

馬經刊在第七版

(香港中國通訊社五月二十三日電)香港警務處處長顏理國昨(廿二)日表示，中港兩地警方將考慮設置直線電話，以便更有效地聯手對付兩地的罪案活動。

他說，當遇到緊急情況時，兩地的警務人員可以透過直線電話進行聯繫，使對付兩地罪犯的事宜可以在數小時內即安排妥當。

顏理國一行四人是於在中國大陸訪問九日返港時作上述透露的。

他還說，雙方並對其他關係到雙方負責人之延遲，是白雲機場起飛往香港。飛機的起飛時間比白雲機場原定的一十一時三十分提前了九分鐘。

這架在六月三十一日由機長王錫爵駕駛在廣州白雲機場降落的華航貨機，依照機上三名機員的意願，王錫爵留在大陸定居，副駕駱重光返回和機械師邱明志返台。

今天駕駛這架貨機的機員是中國民航北京管理局第一飛行總隊副總隊長李長信，機上共有中航的機組人員九人，廣州民航局一九八號波音七四七貨機，機上貨物負責人在延遲，是華航事件)，終於圓滿解決。

下午一時，中航三位代表假新華社香港分社大堂舉行記者招待會，由香港分社大堂主席代表張瑞希宣佈交換經過。他說，交接工作是在友好和融洽的氣氛中進行的。雙方首席代表分別在交接書上簽字。

交接書的全文如下：「一九八六年五月二十三日，由中國民航和中華航空公司代表在廣州白雲機場辦理中中華航空B一九八號波音七四七貨機，機上貨物交接手續。兩名機組人員張重光與邱明志也同機組人。」

有記者問：航會談有何意義？張瑞希強調：該會談純屬兩公司之間的談話，中航代表只是將貨物上貨物及兩貨物負責人在延遲，是華航事件)，終於圓滿解決。

下午一時，中航三位代表假新華社香港分社大堂舉行記者招待會，由香港分社大堂主席代表張瑞希宣佈交換經過。他說，交接工作是在友好和融洽的氣氛中進行的。雙方首席代表分別在交接書上簽字。

交接書的全文如下：「一九八六年五月二十三日，由中國民航和中華航空公司代表在廣州白雲機場辦理中中華航空B一九八號波音七四七貨機，機上貨物交接手續。兩名機組人員張重光與邱明志也同機組人。」

EXPO 86

俄立岡州慶祝日

巨型蛋糕饗嘉賓

州長親臨主持安排多項表演
（本報訊）五月二十四日星期六下午時在館外的美國廣場上與當日到場參觀的一萬名遊人分享。這個蛋糕的份量大得驚人——將用六百五十三公斤草苳和九十八公斤鮮忌廉，九百九十九斤蛋糕。估計可分成一萬件之多。可說是世界上最大的草莓蛋糕。

還有數千枚新鮮熟透的草莓。俄立岡州館為慶祝這個特別日子，特地從該州的LEBANON帶來這些草莓，造一個又安排了十八個表演項目。
國慶場致詞。當日晚間七點鐘，萬

博會季票
遺失補領

(本報訊)日前前港幣透露已收鈔了超過一百張季票的人，其中有向別人借用的，亦有偷來的。連市警方亦謂每日都有不少報失季票的案子。

博會季票持有者如失去季票可寫信到博會票務處要領三個星期內持上貨物的交接工作，使中外僑目，持

增德在香港送行。
訊社五月二十三日電）今天上午十時五十分，自穗飛港的華航七七一十九八波音B四十七貨機，穿破濃厚的雲層，平穩地降落在香港國際機場，由中航和華航代表互相禮讓後登機，順利地完成了該貨機，兩名機組人員和機上貨物的交接工作，使中外僑目，持

往別處就讀大學
學院，人數是六
百零六人，其
中人數的四倍。
雖然二十年前，
人較接近一千
萬，這份統計又
出，在八四年
溫哥華地區的
大數是一百零
七人，較七五
年及六六年的
十二人為多。
相反地，區內
第十二班的學
生數則六六
年零八十六
人，較七五
年的三千八百

元。憑票當日
華各大會票中
僑之聲。

會票務處地址
R. O. Box 96
P. O. Box 66
Vancouver, B. C.
V6B 5B7

教育局統計顯示
區二十年生人數
二〇〇六年為高
謂這顯然是創
學經費和缺乏
的後果。又稱學
入文學系亦是放
學生外流的因
素。

另一教育局

**北京東
將在**

(本報訊)此隊爲歌聲華麗，由溫哥華。該團此次之大樂隊。該額。東方歌舞在中國各地表演最受歡迎之該團是日八時在世博會常團體和提人續，同同把需

時入博覽會參觀。
票處在文化中心
入被派往西方
膀胱潰埃塞俄
之旱災，但竟
生回國，並在
尋求庇護。
埃塞俄比
的指比埃管
用數十萬元賑
項，該批賑款
國際人士捐贈
為救濟一九八
日於埃比亞
災民之用。
外交界又
比哈約是兩
加返回埃塞
及，準備參加該

八軍壓境
流行歌曲
歡迎之演出隊
香港及奧西亞之北京
五月廿二日由上海
名女歌手及十四人
劇、遠征、吳小芸
會中再次得獎。
的一支年青樂隊，
比歌，咸覺近日常
於本月廿七及廿八
演出。門票每位

案工人，將被要求於星期一恢復工作，每星期工資按現行工資率，照四元計算。

所提出之建議改爲與上列條件建議一樣。

工會會員提出，最後將最先被邀請返廠。

兩派公會擬將每小時工資一元，直接僱用土資僱用，同時將每小時半增至四十八元，土資會以百分之八爲行動。建築工會之九十五表決採取罷工。

並於五月十二日開始罷工。

[illegible]

本領事館因有外事活動，五月二十七日、二十八日停止對外辦公兩天。

中華人民共和國駐溫哥華總領事館

HAIDA DAILY

局場由週
扣時紐年

煤氣暖氣冷氣凍房

※※※ 修 理：大小凍房
日政收 裝置設計：空氣調節
存府費 各式電櫃 制雪機

TURNER ST.
FOUR, B.C.

Golden Swan Restaurant
5380 Victoria Dr., Vancouver, B.C.
Telephone: 321-6621

業 舒 餐 本

謝啓事

弟月前因身體不適，荷蒙
諸君。全加鄭榮陽、
恩中校友會旅加同
僑委派代表暨各知
栽生果等等。略
家休養。未克一
謝忱。統希

現已接受 1986 年九月入學申請
申請表格可直接向本校
(Mrs. NAN OOREBEEK) 索取。
香港方面請與彭孝廉聯絡
Schools for Christ Foundation

招 聘
家庭電子音響器材
發售代表

適應顧客
六，寬闊
平於本月
光顧。
金天

啓 謹登 臨慰 會・ 頭僑 療養

加拿大溫哥華

Telephone: (604) 872-8918

687-5837

現將
座位
繼續營
生注
敬告

**Vancouver
International
Christian
College**

Program (本校會安排學
宿於經過審核之加拿大基督
庭以便操練英語並照顧飲食
※本校為海外學生特設有英語
課程 (English as a Second
Language Program)
※本校另設有暑期英語進修班

武器資料

爲什麼會不落葉

陳蘇

答是：常綠樹並非不落葉。但這並不是說常綠樹的葉子不能長期生長，它們的葉子確能長期生長的。常綠樹中葉子壽命最長的要數刺楸果松的針葉，它們要長到三、三年之久。

除了針葉樹，還有許多灌木及其他種類也都是四季常綠的。如生長在熱帶叢林的那些樹就是。可是，有些樹，如紅楓，長在新英倫時就落葉，而它生長在美國，有溫暖陽光就會四季常綠。

那麼，為什麼常綠樹的葉子會長期長着枯落呢？「永生不死的樹是沒有的」。加學生態學家查爾斯博士說：「事實上難道植物的固定生命期，落葉樹的葉子在上是有所不同，相反地，常綠樹的葉子

綠樹的葉佈滿一種石細胞的細胞，這層較厚的角質層。另

胞是充滿化學物質，有防蟲傷害的。——我們看到

我們找到
，便可知
然界的常
維持不脫
也有許多

最快電腦

△日本富士通公司已製成一種新型的超大型廣泛應用電腦，其演算能力達一百MIPS（每秒一百萬次指令）。

的。但第一項困難捐獻者的遺傳最佳的捐獻者

每MIPS表示一秒演算一百萬次)，成為目前世界上最快速的計算機。

上次的紀錄是由IBM所創，達五十MIPS

S。(科)

最大的蝴蝶

世上體積最大的蝴蝶，是新畿

一。使用毫無關
只有一、兩百人
骨髓時，通常是
骨。這種手術大
枝有數百根刺的

內亞一種稱為亞
歷山特皇后的蝴
蝶，這種蝴蝶伸
開雙翼，翼幅長
達十一吋。 □

對體弱多病者，害者來說，骨髓移植極危險他們逃出危險的唯一步驟。

把一個人的骨髓移植至另一個人的身上，實際上是骨髓移植手術中最難的部份。在這手術的難處間包括尋找合適的捐獻者和在手術後保持病人的生命，竭力避免排斥，感染和其他嚴重的併發症。

美國加州大學的蓋爾醫生，大學正領導一批美國，以及列強醫生在幫助進行這種手術。

骨髓移植的捐獻者，移植後對嚴重血液病的唯一方法。高劑量的放射線治療，製造血液細胞，保護人體的生存率百分之八十的條件下，骨髓移植手術對病人的生命。

但在切近這其中，醫生所面臨著無數不同的選擇，其中包括捐獻者可能不能繼續使已中斷的骨髓，並使他們的人成為危險。

華盛頓大學醫院的巴克斯特說：「可能骨髓吸收較大的輻射。如果事實是這樣的，入的骨髓是帶不到他們忙，因為輻射將殺死骨髓。」

骨髓移植本身是供與求的。但第一原因，是找一位合適捐獻者。這個捐獻者的骨髓價值與病人高度相似。

最佳的捐獻者是同卵雙生的人，其次是同胞兄弟，其次可能是父母，但只有四分之一的而只在陌生人中，使用從骨髓庫中。

捐獻者的最後機會是三分之二。使用從骨髓庫中捐獻者移植骨髓病的病人，受者只有一、兩百人。

捐獻者中在排除一至兩百個的骨髓時，通常是成雙的。骨髓通常是取自骨髓盆。這種骨髓通常致上安全，但很脆弱。因為需要，一枝有數百根刺的

廣之通用電腦，其演算能力達一百MIPS（即每秒能演算一億次），成為目前世界上最快的計算機。

上次的紀錄是由IBM公司，達五十MIPS。（科）

最大的蝴蝶

世上體積最大的蝴蝶，是新幾內亞一種稱為亞歷山特皇后的蝴蝶，這種蝴蝶伸開雙翼，翼幅長達一呎。

B. C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

四時有不謝之花
五節有長春之草

住在大溫哥華
食在秘書竇路

天上人間

雲
秘
書
竇
路
慕
根
道
立
正

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B. C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食 燃手齒味
園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司
新運到：

冷凍牛乳 梅菜扣肉
滷水牛什 上海雲吞
蝦餃燒賣 木須脷
即蒸即食 老少咸宜
門市批發 無任歡迎

地址：五三哥亞街
電話：六八九 七三二四

加屬 泰興有限公司 司公限有興泰
Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG



華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近有三十多年之經驗
個別之所需各有不同 凡具兒女
大學教育保險金、家庭保險、
屋抵押、疾病和意外醫療金、
退休退休金、退休外匯基金、
意股股東、各種保險、如蒙垂詢
請賜電話、極表歡迎

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver E.B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
各地旅館，快捷妥當
代理各大航空公司，
公司，火車客票，代
歡迎光臨詢問

SHALDON HOTEL LTD.
喜市頓大旅店

52 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1N1

689-1293

迎 接 博 覽
全 新 裝 修
清 潔 高 雅
收 費 合 理
日 宿 長 住
一 律 歡 迎

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7 - 119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

宇宙
駕駛學校

經驗豐富
路試筆試
安全易學
收費特平

教法詳盡
初學補鐘
免費接送
歡迎查詢

電話: 8742524 4379617
全程只收 108 元

卑詩 駕駛學院
B&C DRIVING ACADEMY
地址 4-224 號百老匯東街 電話: 373-0102
中、英、法、越、華語教授
經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 144 元八小時
教師 湯尚榮 8790319 校長 曾廣方 3256913
WAYNE FUNG JACQUELINE FUNG

通達 駕駛學校

T.T.DRIVING SCHOOL
NO.6-246 EAST BROADWAY
(BROADWAY & KINGSWAY)
VANCOUVER, B.C.

電話：
433-7214
251-5015

PAGE: 680-3996

十
足
把
握
筆
試
班

(
免
費
接
送
)

自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
全程八鐘 \$144元
歡迎補鐘

學車？應該要揀
NEW METHOD DRIVING SCHOOL



新法駕駛學校可以給你更佳服務。新歐洲車。易上手。效果更好。冷暖氣。舒服。筆試？無問題。初學車者。首課免費。歡迎一試。如你已懂駕駛。可以告訴朋友。

全程 \$134

首席導師關秉信

電話：644・0446 876・7032

城市駕駛學校
City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話 874-4544


蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

王 志 龍 駕 駛 學 校 **學**
PERFECTION DRIVING SCHOOL
7229 Main Street, 近 57 街
PHONE: 唐達良 253-3825
王志龍 325-7965
經驗豐富 收費公道
並附設考筆試班
歡迎來電查詢

學莊士頓
駕駛學校

6602 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

電話：324-7025
晚間：324-8471

※特別課程適合中學生
※特設 12 小時室內室外駕駛班
全部收費 \$175 元
※特別筆試班・保證快速・通過筆試

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
 1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211
 專門修理美國各種汽車
 及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
 政府執照・經驗技師
鄭宗發君主理
 各項修理
 絕對妥當
 價錢公道
 營業時間: 週一至週五
 上午九時至下午六時(請電話預約)
 週六上午九時至下午四時

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

歷史悠久 經驗豐富

254 8454 (廿四小時)

另設特別班為不懂英語的僑胞

並指導筆試

敬師黎美英 MAY LAI
敬師楊少棠 SHAO TANG YANG

**全程
130
元**

嘉華 駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富
全程 130 元，並有筆試班。

馮坤威校長 438-3438

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

香港駕駛學校

地址：域多利街5869號

電話：321—3722

考 取 筆 試	專 人 指 導	免 費 接 送	收 費 公 平	經 驗 豐 富	師 質 優 良	全 程 130 元
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	--------------------

校長：方勵強夫人 電話：321—3722
298—4623

聯合 駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
地址：823 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

唐人學及 P.N.E. 8小時 139元
並設中英文筆試班

電話：253 6888
253 1333

效果保證最好

高級 駕駛學校
677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試 全
學自動級恆波車 程
130 元

安全
駕駛學校
安全實用。捷法速成
筆試路試。收費公平
請電：876-8434

 **萬國駕駛學校**
地址：206 東六街及通街 223 室
電話：327-9174
872-0058
教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好
好消息：買賣房屋，
代辦借貸難題，請接洽本校。

評彈狀元

「臨別欲飲，機會難得」，這是評彈界的一句口頭禪。評彈界，這一個在民間有著極高地位，而又極具藝術性的行業，在近年來，卻顯得有些落寞。評彈界，這一個在民間有著極高地位，而又極具藝術性的行業，在近年來，卻顯得有些落寞。評彈界，這一個在民間有著極高地位，而又極具藝術性的行業，在近年來，卻顯得有些落寞。

筆隨客

上响影學大所三第

「三第」即「第三」，是香港大學、香港中文大學、香港科技大學三所大學的簡稱。這三所大學，在近年來，都取得了長足的進步。這三所大學，在近年來，都取得了長足的進步。這三所大學，在近年來，都取得了長足的進步。

鄭孝胥與溥儀

鄭孝胥，字蘇戡，號海濱，廣東人。他是清代的著名詩人，也是溥儀的幕僚。鄭孝胥，字蘇戡，號海濱，廣東人。他是清代的著名詩人，也是溥儀的幕僚。鄭孝胥，字蘇戡，號海濱，廣東人。他是清代的著名詩人，也是溥儀的幕僚。

建後勞役卅八年

建後勞役卅八年，這是一個關於勞役的故事。建後勞役卅八年，這是一個關於勞役的故事。建後勞役卅八年，這是一個關於勞役的故事。建後勞役卅八年，這是一個關於勞役的故事。

非真不語

非真不語，這是一個關於真與假的哲學問題。非真不語，這是一個關於真與假的哲學問題。非真不語，這是一個關於真與假的哲學問題。非真不語，這是一個關於真與假的哲學問題。

這時代的小孩

這時代的小孩，他們是生活在一個充滿變化的時代。這時代的小孩，他們是生活在一個充滿變化的時代。這時代的小孩，他們是生活在一個充滿變化的時代。這時代的小孩，他們是生活在一個充滿變化的時代。

欠不得

欠不得，這是一個關於債務的故事。欠不得，這是一個關於債務的故事。欠不得，這是一個關於債務的故事。欠不得，這是一個關於債務的故事。

世情話

世情話，這是一個關於人情的故事。世情話，這是一個關於人情的故事。世情話，這是一個關於人情的故事。世情話，這是一個關於人情的故事。

便宜

便宜，這是一個關於價格的故事。便宜，這是一個關於價格的故事。便宜，這是一個關於價格的故事。便宜，這是一個關於價格的故事。

首屆政協的重要決議

首屆政協的重要決議，這是一個關於政治的故事。首屆政協的重要決議，這是一個關於政治的故事。首屆政協的重要決議，這是一個關於政治的故事。首屆政協的重要決議，這是一個關於政治的故事。

後加巴中

後加巴中，這是一個關於地理的故事。後加巴中，這是一個關於地理的故事。後加巴中，這是一個關於地理的故事。後加巴中，這是一個關於地理的故事。

雨紛紛

雨紛紛，這是一個關於天氣的故事。雨紛紛，這是一個關於天氣的故事。雨紛紛，這是一個關於天氣的故事。雨紛紛，這是一個關於天氣的故事。

國家開放出入便利

國家開放出入便利，這是一個關於政策的故事。國家開放出入便利，這是一個關於政策的故事。國家開放出入便利，這是一個關於政策的故事。國家開放出入便利，這是一個關於政策的故事。

情詩一束

情詩一束，這是一個關於愛情的故事。情詩一束，這是一個關於愛情的故事。情詩一束，這是一個關於愛情的故事。情詩一束，這是一個關於愛情的故事。

地個整

地個整，這是一個關於土地的故事。地個整，這是一個關於土地的故事。地個整，這是一個關於土地的故事。地個整，這是一個關於土地的故事。

品小塊大

品小塊大，這是一個關於品質的故事。品小塊大，這是一個關於品質的故事。品小塊大，這是一個關於品質的故事。品小塊大，這是一個關於品質的故事。

錢紙焚掃

錢紙焚掃，這是一個關於錢財的故事。錢紙焚掃，這是一個關於錢財的故事。錢紙焚掃，這是一個關於錢財的故事。錢紙焚掃，這是一個關於錢財的故事。

期待

期待，這是一個關於希望的故事。期待，這是一個關於希望的故事。期待，這是一個關於希望的故事。期待，這是一個關於希望的故事。

微瀾

微瀾，這是一個關於細微的故事。微瀾，這是一個關於細微的故事。微瀾，這是一個關於細微的故事。微瀾，這是一個關於細微的故事。

小時了了，大未必佳

小時了了，大未必佳，這是一個關於成長的故事。小時了了，大未必佳，這是一個關於成長的故事。小時了了，大未必佳，這是一個關於成長的故事。小時了了，大未必佳，這是一個關於成長的故事。

復活節與電影

復活節與電影，這是一個關於節日的故事。復活節與電影，這是一個關於節日的故事。復活節與電影，這是一個關於節日的故事。復活節與電影，這是一個關於節日的故事。

家庭

家庭，這是一個關於親情的故事。家庭，這是一個關於親情的故事。家庭，這是一個關於親情的故事。家庭，這是一個關於親情的故事。

蘭春

蘭春，這是一個關於植物的故事。蘭春，這是一個關於植物的故事。蘭春，這是一個關於植物的故事。蘭春，這是一個關於植物的故事。

汽水罐烟灰盅

汽水罐烟灰盅，這是一個關於物品的故事。汽水罐烟灰盅，這是一個關於物品的故事。汽水罐烟灰盅，這是一個關於物品的故事。汽水罐烟灰盅，這是一個關於物品的故事。

家庭

家庭，這是一個關於親情的故事。家庭，這是一個關於親情的故事。家庭，這是一個關於親情的故事。家庭，這是一個關於親情的故事。

家庭

家庭，這是一個關於親情的故事。家庭，這是一個關於親情的故事。家庭，這是一個關於親情的故事。家庭，這是一個關於親情的故事。

男女雙方血刑產B型對生產下一代無影響

鍾士璣先生：「(一)男女雙方的血型是A及R因子正，則生產下代的血型，均為B型的所生的。關於RH因子，那是血液的另一個因素，根據我國的調查，中國人有九十九均是屬於R陽性，在是」

程歷難艱的箭火「征長」製研

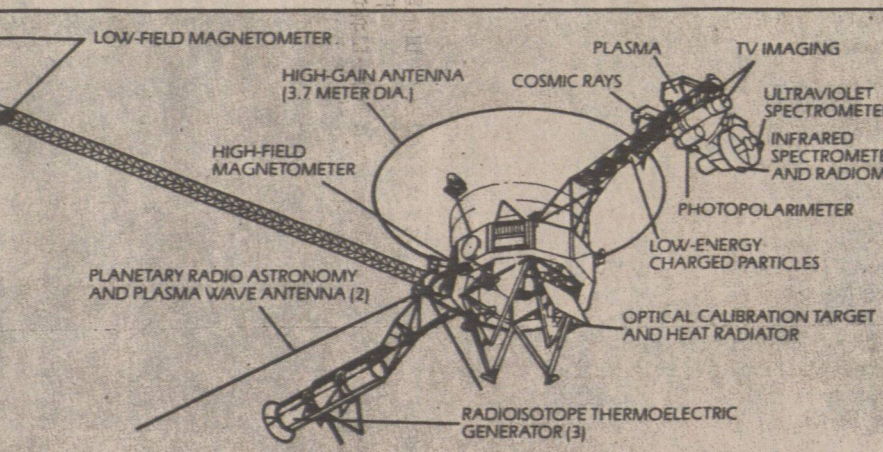
「長征」火箭的研發，是中國人歷史上的一件大事。這項工程歷時多年，經歷了無數的艱辛與挑戰。從最初的設計到如今的試飛，每一步都凝聚了研發人員的心血與智慧。

「長征」火箭的研發，是中國人歷史上的一件大事。這項工程歷時多年，經歷了無數的艱辛與挑戰。從最初的設計到如今的試飛，每一步都凝聚了研發人員的心血與智慧。



「長征」火箭的研發，是中國人歷史上的一件大事。這項工程歷時多年，經歷了無數的艱辛與挑戰。從最初的設計到如今的試飛，每一步都凝聚了研發人員的心血與智慧。

「長征」火箭的研發，是中國人歷史上的一件大事。這項工程歷時多年，經歷了無數的艱辛與挑戰。從最初的設計到如今的試飛，每一步都凝聚了研發人員的心血與智慧。



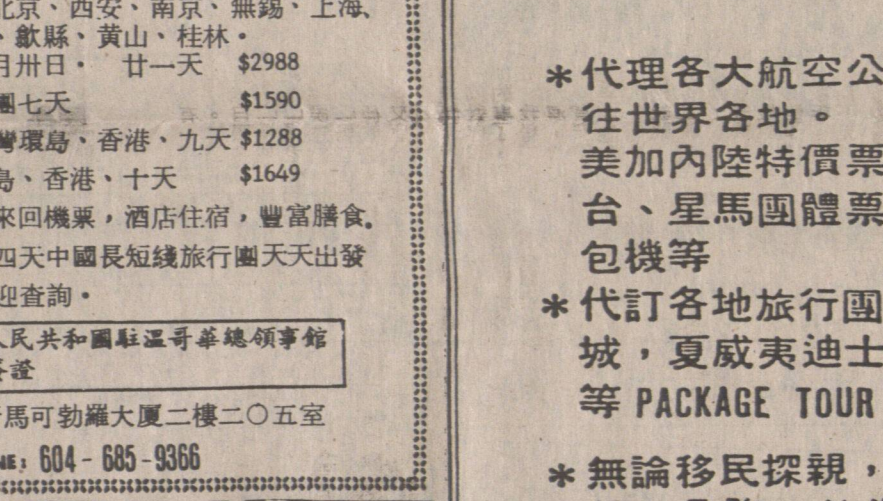
「長征」火箭的研發，是中國人歷史上的一件大事。這項工程歷時多年，經歷了無數的艱辛與挑戰。從最初的設計到如今的試飛，每一步都凝聚了研發人員的心血與智慧。

「長征」火箭的研發，是中國人歷史上的一件大事。這項工程歷時多年，經歷了無數的艱辛與挑戰。從最初的設計到如今的試飛，每一步都凝聚了研發人員的心血與智慧。



「長征」火箭的研發，是中國人歷史上的一件大事。這項工程歷時多年，經歷了無數的艱辛與挑戰。從最初的設計到如今的試飛，每一步都凝聚了研發人員的心血與智慧。

「長征」火箭的研發，是中國人歷史上的一件大事。這項工程歷時多年，經歷了無數的艱辛與挑戰。從最初的設計到如今的試飛，每一步都凝聚了研發人員的心血與智慧。



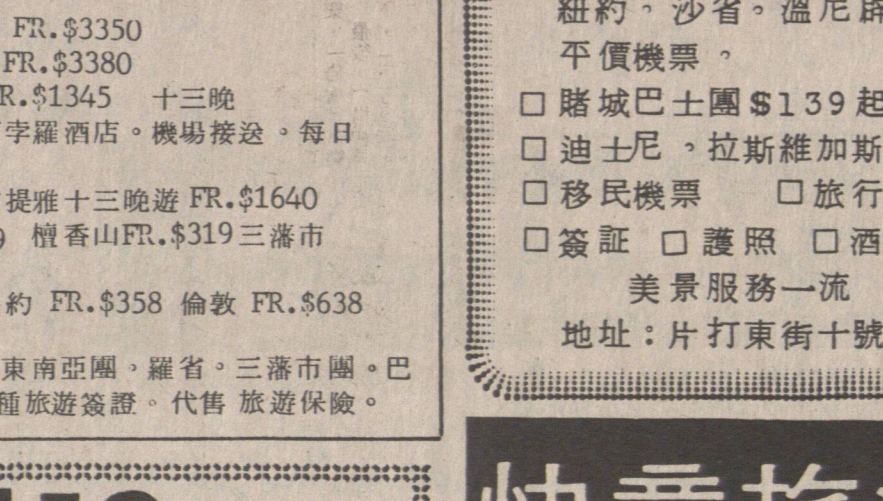
「長征」火箭的研發，是中國人歷史上的一件大事。這項工程歷時多年，經歷了無數的艱辛與挑戰。從最初的設計到如今的試飛，每一步都凝聚了研發人員的心血與智慧。

「長征」火箭的研發，是中國人歷史上的一件大事。這項工程歷時多年，經歷了無數的艱辛與挑戰。從最初的設計到如今的試飛，每一步都凝聚了研發人員的心血與智慧。



「長征」火箭的研發，是中國人歷史上的一件大事。這項工程歷時多年，經歷了無數的艱辛與挑戰。從最初的設計到如今的試飛，每一步都凝聚了研發人員的心血與智慧。

「長征」火箭的研發，是中國人歷史上的一件大事。這項工程歷時多年，經歷了無數的艱辛與挑戰。從最初的設計到如今的試飛，每一步都凝聚了研發人員的心血與智慧。



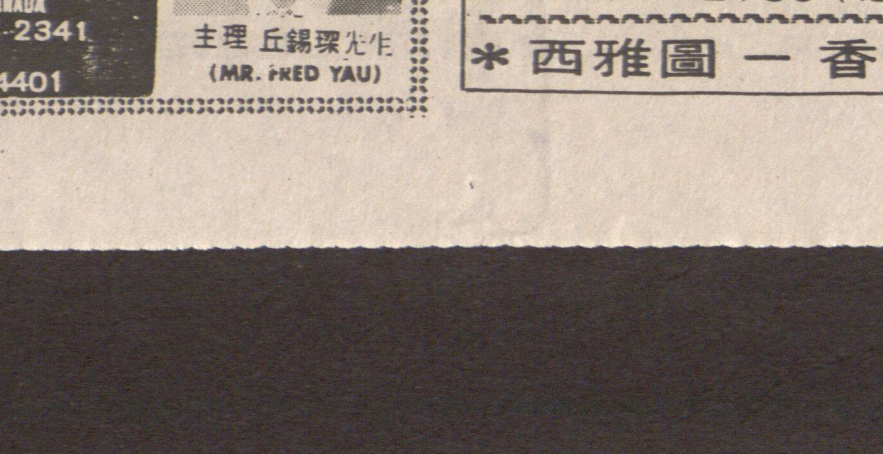
「長征」火箭的研發，是中國人歷史上的一件大事。這項工程歷時多年，經歷了無數的艱辛與挑戰。從最初的設計到如今的試飛，每一步都凝聚了研發人員的心血與智慧。

「長征」火箭的研發，是中國人歷史上的一件大事。這項工程歷時多年，經歷了無數的艱辛與挑戰。從最初的設計到如今的試飛，每一步都凝聚了研發人員的心血與智慧。



「長征」火箭的研發，是中國人歷史上的一件大事。這項工程歷時多年，經歷了無數的艱辛與挑戰。從最初的設計到如今的試飛，每一步都凝聚了研發人員的心血與智慧。

「長征」火箭的研發，是中國人歷史上的一件大事。這項工程歷時多年，經歷了無數的艱辛與挑戰。從最初的設計到如今的試飛，每一步都凝聚了研發人員的心血與智慧。



冷戰人體能不能復生

冷戰時期，人體能否復生是一個備受爭議的話題。隨著科學技術的不斷進步，人們對人體復生的研究也在不斷深入。然而，冷戰時期的人體復生研究，卻面臨著巨大的挑戰。

冷戰時期，人體能否復生是一個備受爭議的話題。隨著科學技術的不斷進步，人們對人體復生的研究也在不斷深入。然而，冷戰時期的人體復生研究，卻面臨著巨大的挑戰。

藝術家

藝術家的創作，是人類文明的重要組成部分。在藝術的領域裡，藝術家們用他們的才華和激情，創造出了無數令人驚嘆的傑作。然而，藝術家的生活卻往往充滿了艱辛與挑戰。

藝術家的創作，是人類文明的重要組成部分。在藝術的領域裡，藝術家們用他們的才華和激情，創造出了無數令人驚嘆的傑作。然而，藝術家的生活卻往往充滿了艱辛與挑戰。

者險探 遇喜 星王天

探險者在探索未知的領域時，往往會遇到各種各樣的危險。然而，正是這些危險，激發了探險者們的勇氣和決心。他們不畏艱辛，勇往直前，最終在艱辛中獲得了喜悅。

探險者在探索未知的領域時，往往會遇到各種各樣的危險。然而，正是這些危險，激發了探險者們的勇氣和決心。他們不畏艱辛，勇往直前，最終在艱辛中獲得了喜悅。

富恒玉器

富恒玉器是一家經營各種名貴玉器的公司。他們經營的玉器種類繁多，品質優良，價格公道。歡迎廣大顧客前來選購。

富恒玉器是一家經營各種名貴玉器的公司。他們經營的玉器種類繁多，品質優良，價格公道。歡迎廣大顧客前來選購。

李潔梅

李潔梅是一位著名的中醫師。她擁有豐富的臨床經驗，擅長治療各種疑難雜症。她的診所位於溫哥華市中心，歡迎諮詢。

李潔梅是一位著名的中醫師。她擁有豐富的臨床經驗，擅長治療各種疑難雜症。她的診所位於溫哥華市中心，歡迎諮詢。

安捷旅行社

安捷旅行社是一家專業的旅遊服務公司。他們提供各種國內外旅遊套餐，服務周到，價格合理。歡迎預訂。

安捷旅行社是一家專業的旅遊服務公司。他們提供各種國內外旅遊套餐，服務周到，價格合理。歡迎預訂。

美景旅行社

美景旅行社是一家專業的旅遊服務公司。他們提供各種國內外旅遊套餐，服務周到，價格合理。歡迎預訂。

美景旅行社是一家專業的旅遊服務公司。他們提供各種國內外旅遊套餐，服務周到，價格合理。歡迎預訂。

快意旅遊公司

快意旅遊公司是一家專業的旅遊服務公司。他們提供各種國內外旅遊套餐，服務周到，價格合理。歡迎預訂。

快意旅遊公司是一家專業的旅遊服務公司。他們提供各種國內外旅遊套餐，服務周到，價格合理。歡迎預訂。

本報記者採訪了多位專家，就當前社會熱點問題進行了深入探討。專家們認為，社會的發展需要每個人的共同努力，只有大家齊心協力，才能創造出美好的未來。

本報記者採訪了多位專家，就當前社會熱點問題進行了深入探討。專家們認為，社會的發展需要每個人的共同努力，只有大家齊心協力，才能創造出美好的未來。

SS廿二導彈可直搗以境目標

蘇新式飛彈戰機

年內供應叙利亞

莫斯科武官到訪重申支持對以鬥爭

[illegible]

特務擬駕走美F十六
埃破利盜機陰謀

[illegible]

芬蘭航機遭劫
槍手卒被制服

經過二十小時僵持，該男工制服服。

瑞典的電台報道說，二十名警察包圍機上，飛機已墜毀。該機未明，却機者的動機太清楚，這是芬蘭境內初次發生五名機員作人質。

公職人員工會職員亞·時內恢復內部班機的服在本局中期之前，不務。

展覽廳(略述)
傳真圖片

接受折衷加薪的辦法
罷工四十五天後

芬蘭公僕已復工

【路透社芬蘭廿兩半 五十六後，昨晚獲調停人
十八日電】數千名芬
建議的兩年折衷加薪辦
公職人員，罷工四十
法後，昨晚已結束罷工



墨西哥世盃門票預售不理想
本國球迷難以負荷太高價錢

全球電視觀眾估計有百廿億

【美聯社墨西哥城十七日電】世界盃足球賽，對足球迷來說，是塊磁石，但高門電視却令到更多觀眾表示：他們只希望留在家中觀看電視。

墨西哥電視有限公司估計：全球將有一百二十億人次電視觀眾，觀看五十二場世界盃。在墨西哥的多個城市，我們所不能負擔的。

「多謝上帝賜我彩色電視機。」他補子說：「這實在太好了！」

在連任足球狂熱的國家，很多球迷將留在電視上觀看五十二場世界盃賽，而不能前赴他們喜歡到的球場，爲他們在足球狂熱買票。

甚至在足球狂熱的歐洲，旅行團銷售足球票的反應，也不如組織者想像中熱烈。

組織委員會發言人費南迪斯估計：去年推出市場發售的三十萬張足球票，約有八萬五千張未售完，而四百萬張足球票，約有八萬五千張未售完。

即使是在西歐，亦因如理想。英國足球總會國球迷，將前赴墨西哥北亞爾蘭旅行社佔

由旅行社代售的三十一套套票，十五個已付，可選出旅遊行程，必須要售出三十套套票。至於其餘十六套套票，則必須等到明年一月才能派發。

記者在瑞士首都伯爾尼與到過這個數字在二萬二千九百零一個門票售出了百分之八十二，而這是創下另一個紀錄。

但對這一個問題，由於一九八二年開始的嚴重經濟危機，已大減了購買力，所以一九八三年開始的六場C組比賽的一套門票是比拉普拉塔買的一場六場C組比賽低達半數的價格，亦達到一〇九元之多；大部份

只有在丹麥、義大利社民政府隊，售出最多分配到的荷爾臣杜表示，首屆墨西哥和兩個球場，可容納十萬五千名觀眾的雅森奧林匹克球場門票都已售完，位在其他球場進行的比賽，仍有大量門票供應。



C-23

6 張椅連檯
\$890

4 張椅連檯
\$641

C-22

C-21

C-24

S-20B

S-20

S-21

\$89

\$75

\$55



Since 1949

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 電話: (604) 684-2381

公証人黃立鈺專辦 文件認證 誓詞 產業契據 護照簽證 授權文件 遺囑

代售各大航空公司機票 特價香港移民各國機票					
代訂各國旅行團汽車酒店					
香港	\$865.	多倫多	\$269	韓國台灣香港9日遊	\$1288.
紐約	\$398.	夏威夷	\$349.	夏威夷來回機票酒店6晚	\$499
羅省	\$195	熱慢頓	\$119.	迪士尼樂園機票酒店3晚	\$289.
賭城	\$199.	三藩市	\$179.	東京曼谷芭提雅香港16日遊	\$1699.



1986 請早換新牌

@uaplan 汽車燕梳

辦理汽車、房屋、商業、旅遊醫療保險

館館專用 四人天團撞撞 撞盆
 ● 防火板撞撞，轉盆
 ● 鐵椅，撞撞脚。
 ● 代理歐洲木餐椅。
 ● 歡迎詢問 外埠遠近送到

50張椅以上有特價

最佳服務



龍城戲院
 1660 EAST BROADWAY, Telephone 832-7171

冷氣開放
 活動座位

八喜臨門
 點誰人真? 點誰係真!
 咁難老公+ 風趣老婆+ 花叢舞臺=?



呂方 梁詠琪 馮寶賢

笑太極
 笑足九十分鐘
 勁足個半鐘頭

星期五 6月16號 **雙線午夜場** 星期六 5月17號
 為了提供多一個選擇, 增加戲院令佢多睇幾片 /

歌者歌
 譚詠麟
 林河廷
 許正雄
 譚國強

石天 弟弟
 梁朝偉 龍影男
烏龍大家庭

新華傢俬廠
 475 CLARK DR. VANCOUVER B.C. V5L 3H5
 電話: (604) 253-3290
常備特價餐椅大平賣

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
 19 E. Pender St., 中華文化中心對面
 電話: (604) 688-2933, 681-5848.

入籍相 (黑白) 4張4.80
 護照相 (彩色) 4張8.80
 紀念相 免費送4X5一張
 其他結婚相 (新娘禮服免費借用)
 家庭相、學生相、貨辦相、彩色
 磁碟相一律八折優待。

主理人 **何桐**
 英國皇家攝影學會會員
 B.C.省國際沙龍評判員
 曾榮獲9.C.省冠軍獎。

[illegible]

佳音片

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888.

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

同場加映：

新蜀山劍俠

元彪主演

林青霞

鄭少秋

國府統請

當年一部

許冠文

自編自導自演

Happy Day Don

許冠文 鍾楚紅 許冠文

領銜主演

今日公映

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激 ●

加拿大首創情侶座坐乾淨的戲院

每星期有新戲放映

警告：兩部電影全部與性愛有關性感的電影

WARNING: CONCERNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角

每日放映時間：12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:pm. 免費咖啡甜筒客

THE PRODUCER HAD DEL
VED INTO A WOMAN'S
PERSON AND HAD EMERGED
WITH A CREATION THAT
WELL GO DOWN IN THE
HISTORY OF RATED FILM
PRODUCTION.

Movie poster for "Blue Ecstasy" (1970) featuring Linda Lovell and Samantha Fox. The poster includes the text: "One of those rare films that actually makes you feel like a woman. It's the perfect companion to nudity to make your sex drive disintegrating into dust!" and "It's more than just a movie. It's a sensation."

LELLE LOVELL
SAMANTHA FOX
JAMIE GILLES
in "Blue Ecstasy"
an emotion to remember

ERIC THOMPSON • VIVIEN KATZ
RICHARD BULLA • ROBERT APPEL
THE HIDA THEATRE • 3215 KINGSWAY

There is nothing so Alluring as the
Fragrance of passion.

100% HUSTLER
highest
rating!

18
HOURS IN

Naked
scents

TISH
AMBROSE

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

保日水新政府
君夜嚨裝府
滿應煤或合
意召氣修法
牌

曹振興

但在切爾諾貝爾核災難中，醫生所面臨着無數另外的問題，其中包括受害者可能落入繼續使自己中毒的輻射，並對醫護人員的人造成危險。針筒和針頭。

被廢棄的。骨髓通常是取自骨盆骨。這種手術大致安全，但很痛苦。因為需要一枝有數百根刺的

開雙翼，翼幅長達十一吋。□

重慶書畫學院教授張道藩立

宇宙

城C 45 電 師 筆

京 335 歷 25 另設 教 師 教

聯 地址 歷 附 假日照常服務

為了吸引遊客，英國士打城創造了許多新奇的旅遊節目，如鬼屋旅遊、古羅馬士兵堡遊。

古堡一遊。一般均有鬼魅的傳說，不少遊客亦有捉鬼的雅興。六、七車士打旅遊中心，每周的星期四、五、六晚上七時半，均組出發，帶遊客到城市最幽暗的地方，實地講解鬼古，以及鬼陰作祟等各種奇鬼怪的情節。許多目擊鬼影的遊客。

年前的迪克·羅姆人對車士打城的稱呼，是很特別的，節目，導遊穿上了古羅馬戰士盔甲，帶遊客在巡迴古城牆，講解馬時代的生活。不過，這種節目是不定的，在旅遊中心，你可得到各種旅遊宣傳資料和導遊書，又

已成僅次於倫敦的最大旅遊城

在距曼徹斯特西南一百多公里之處，有一個著名的英國最貴名城——「車打」，據斯哥和北威爾三個旅遊區相連，是外國遊客最熱心樂道之風景點。每年接待過客達三十萬人次，這裏果要住三四天，這裏會使你得到旅遊的滿足。

車打人口只有數萬人，每年接待過客達三十萬人次，這裏果要住三四天，這裏會使你得到旅遊的滿足。

對於遊客，這裏有購物中心、街道及入頭湧流，塞滿了外來遊客，其熱鬧過了周六的香港。

由於古老建築物太多，古老傳說也很動人。告雲那博物館和聖米高教堂內，有古迹修復展覽和歷史文物展覽。

迪河風光明媚，環繞車士打城流過，清

珍芳達演美

腿
係，而為了展示她那套健美運動法是何等有效，她把握任何機會去「演嘢」，如近日她與丈夫出席一次電影首映禮，穿着一件果露一雙大腿的連衣緊身

名列十大

慶子
值急劇上漲，以美元為單位的防衛費

實際上，應問題不遺，各國的名次則因計算方法不同而各異。

據官方表示，若按北大西洋公約組織的方法計算，日本防衛開支居世界第十四位，則除中蘇兩國外，則在西方國中排名第三。現時國際上通常以美國之間的比較時，一般以美元為單位，而上述排名則是按一英鎊等於二點四六美元，較英國戰後研究所出版的「一九八六年版《軍事平衡》」一書所載的英鎊、西德鎊、西歐各國的國防開支還要為多。但防衛廳方面則表示這個計算方法不準確，因為其他國家的數字均是三年前的。儘管如此，日本是軍事大國的事實是抹殺不了的。

眼前事

香港是內地旅遊的橋樑，外國遊客前往中國，絕大部份取道香港

欣 賞 蘇 杭

今年第一季度往中國的外國遊客九萬三千人，值得注意的，是他們多是專業人士，企業管理人員佔八萬九千人，科學家、技師與教育人員三萬三千人。企業與貿易人員七萬三千人，少於企業管理人員。中國有關部門認為，不少外國遊客，經濟貿易、科技交流與觀光結合。他們的年紀，大部份過了三十。

從下面的數字，大致反映外國遊客對中國與興趣較大，前往廣州、北京、上海、珠海、深圳、桂林的遊客超過二萬，杭州及蘇州遊客超過二萬，合共六萬，哈爾濱、廈門、南京、昆明、西安、天津、福州、泉州共一萬人。蘇杭兩地，依然最吸引外客。

莊 良

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

為酬謝顧客

不論私人工作費
或ICBC工作費
均有特價優待

有經驗專人代
及有免費車借用。

ICBC

保證：

美華旅店 MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER [片打東街] 電話: 688-6431	簡業存旅行社 <i>Gunn's Travel Ltd.</i> 438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4	Telephone: 685-2235 685-2236 2236																										
全部新裝修 日租月租 任從專便 博覽會期間 特別優待 歡迎來電預訂	<table border="1"> <tr> <td>美亞美</td> <td>保士頓紐約</td> <td>柯杜和</td> <td>滿地可</td> <td>多朗度</td> <td>溫地壁</td> <td>沙士加寸</td> <td>點間頓</td> <td>卡技利</td> <td>羅省</td> <td>三藩市</td> <td>由雲高華來回</td> <td>飛機票: (須預買)</td> </tr> <tr> <td>三</td> <td>四</td> <td>四</td> <td>三</td> <td>三</td> <td>一</td> <td>一</td> <td>一</td> <td>九</td> <td>貳</td> <td>一</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	美亞美	保士頓紐約	柯杜和	滿地可	多朗度	溫地壁	沙士加寸	點間頓	卡技利	羅省	三藩市	由雲高華來回	飛機票: (須預買)	三	四	四	三	三	一	一	一	九	貳	一			飛機票: (須預買)
美亞美	保士頓紐約	柯杜和	滿地可	多朗度	溫地壁	沙士加寸	點間頓	卡技利	羅省	三藩市	由雲高華來回	飛機票: (須預買)																
三	四	四	三	三	一	一	一	九	貳	一																		

八平賣
 (定位)
 以下各城市
 八十八元
 八十八元
 四十四元
 十九元
 八十八元
 八十八元
 六十九元
 六十九元
 五十八元
 五十八元
 五十八元
 五十八元
 八十元
 金記
 土庫間拔
 屋頂瓦仔
 工精價廉
 內外油漆
 電話：
 8740009
 公司
 255-4129
 免費估價
 大小工程
 內外油漆
 水電工程
 易於車

中央冷暖電器公司
 24小時服務 電話: 251-1505
 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
 修理裝置 政府驗照

大小凍房 制雪機
 冰櫃凍櫃 冷氣機
 雪櫃爐頭 暖氣機
 乾洗機 熱水箱
 洗滌機 各種電器

免內外油漆
 廚櫃電器
 水喉吧
 露台車房
 土庫間格
 改建翻新
 商業住宅

專通渠改渠換廁
 急修漏水裝熱水爐
 精改廚廁日夜服務

請電 875.0688 余洽

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
A. CHIN 陳達良
電話: 291-0505
重組建築

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.
(公司) 430-4552 (住宅) 325-9541

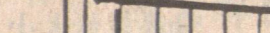
各種住宅及商業樓宇，新舊裝修。
 ▲承接建屋工程。每平方尺由 \$32.00 起
 ▲加建及裝修。土庫套房，敞開的汽車間
 車房。
 ▲三合土，磚瓦等。所有其他附帶建築工作
 及一切工程。價格從廉。

防盜



▲餐廳、雜貨店、裝修。
▲柏文、防火設備、改良至符合卑詩規定。
▲烟火警報系統、防火門、隔火設備等。
▲火災後復原工程、保險。

免費估價



精造：

- * 防盜花窗
- * 鋁質欄杆
- * 樓梯扶手
- * 鐵門鐵閘

(免費估價)

100

喜事定東街875號 (夾金寶街) 七天營業 上午十時半至晚上十時

七天營業 上午十時半至晚上十時

(604) 684-4151



▲ HIGH RISE ZONE 45x155
有兩層舊屋建在同一塊地。三個月收一千一百開價九萬餘。227-11ST NEW WESTMINSTER



▲北本拿比新區豪華大屋
三房一廳。有IN-LAW SUITE
地大。開價十七萬餘。非
常抵買。



三年新石屎樓。三舖位
七組柏文 3611 XINGSWAY
開價88萬。



▲市中心八十組。十二層石屎大廈出
賣18年新。街角地。131x132 每組
有陽台。優美城市風景海景。開價
三百六十萬。業主可接受按揭。



▲2年新豪華超級靚屋。近S F U
大學。絕世風景。地大約3千尺。
有土庫。天窗。熱水暖氣。裝修
華貴。開價廿四萬九。
1101 AYSHIRE B.BY.B.C.



▲3632 NAPIER ST.
VAN.B.C.
二房一廳土庫一房
地33x107 近界限
街。開價七萬餘。



▲11年新屋。三房一廳。
土庫完成。雙車房。地
大。保養一流。北本拿
比6877 ADAIR ST.近
LOUGHEED 夾 SPERLING
開價十三萬餘



▲西區豪華13年屋。過三千
呎兩層。近高貴住宅區
S.W.MARINE DR.雙車房。名
貴材料。一手業主。開價
三十三萬餘。



BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

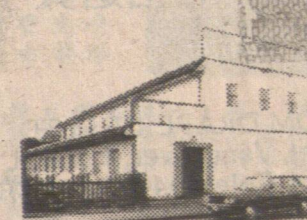
公司電話: 435-1471

請預約參觀

住家電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG

PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN.B.C.



▲1934 TRIUMPH 全新
14組柏文。月收近
四千元 開價34萬。
有17萬按揭。



▲3358 MONMOUTH, VAN.
B.C. 價八萬九。兩
房一廳。土庫完成
兩房一廳。地大33
X 138。



▲ HIGH RISE ZONE 42x155
有海景。開價八萬餘
229-11ST. NEW WESTMINSTER



▲兩房一廳土庫完成。
二房一廳乃街夾16街
全部翻新。開價九萬
餘。有按揭提供。月
收九百。



▲豪華全新靚屋。紅瓦面。
意大利式。有風景。價十
七萬餘。連週末開放2至
4 P M RENFREW 夾五街
2056 RENFREW ST.



▲全部翻新二房一廳。土
庫完成二房一廳。地
33x145 2929 PARKER ST.
近 RENFREW



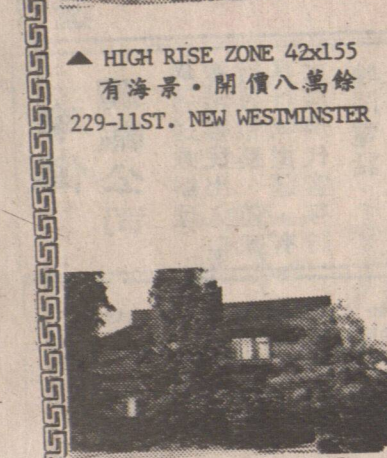
▲19年三房一廳。土庫完成
高。光猛。兩大爐。業主
急售 4778 VICTORIA DR.VAN.
域多利夾32街。開價十一
萬餘。



▲3131 E.28近 RENFREW
28年屋。正層兩房一廳。
土庫完成兩房一廳。月收
租九百元。地 33x117



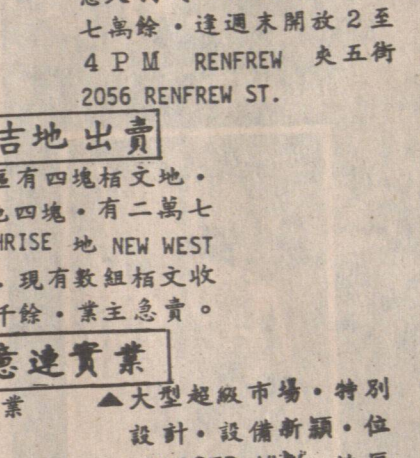
▲全部翻新靚屋。地46x
122 2組。四房一廳一組
及兩房一廳一組。月收
租約一千三百元。開價
十四萬八。12街夾乃路
2241 E.12TH AVE.



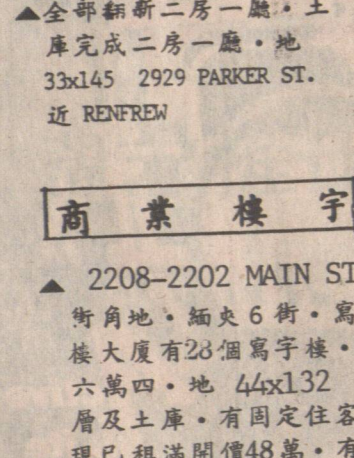
▲ KILLERNARY TOWNHOUSE
三房一廳。有土庫。
約千四呎。保養一流
開價十萬餘。
6705 ARLINGTON
ST.VAN.B.C



▲大型魚舖街角位置。
41街夾域多利。日經
營約十二。業主離埠
急售。



▲大型超級市場。特別
設計。設備新穎。位
FRASER HWY 地區
繁旺。約三年新。日
營生意約十二元。地
大。有寬大停車場。
舖位可加建居住屋。
業主退休出賣。



▲2208-2202 MAIN ST
街角地。舖夾6街。寫字
樓大廈有28個寫字樓。收
六萬四。地 44x132 兩
層及土庫。有固定住客。
現已租滿開價48萬。有19
萬7按揭。12厘息五年期



▲49.5x100 古老大屋
現收租600元將來可能
成為C-2地。開價九
萬九。近界限街夾 CANADA
WAY 3764 NORFOLK B.B.Y



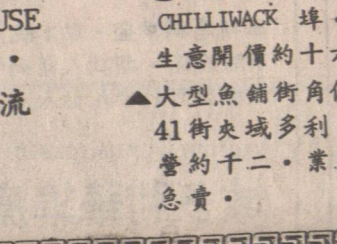
▲787 E. 32 AVE.
▲三組入息屋。七房一
廳。另兩組一房一廳
月收約一千。49 X
112 全翻新西班牙式
靚屋。開價十二萬餘



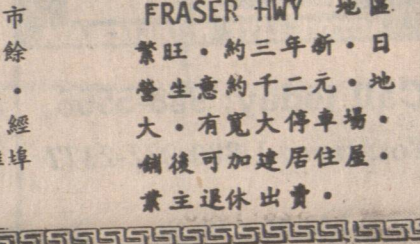
▲27年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流新
地地 50x100 將來可能
成為C-2地。開價十
萬餘近界限街夾 CANADA
WAY 3772 NORFOLK B.B.Y.



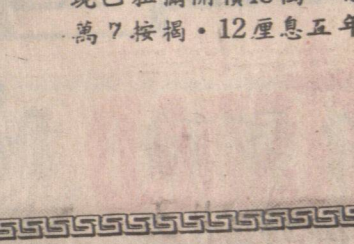
▲ KILLERNARY TOWNHOUSE
三房一廳。有土庫。
約千四呎。保養一流
開價十萬餘。
6705 ARLINGTON
ST.VAN.B.C



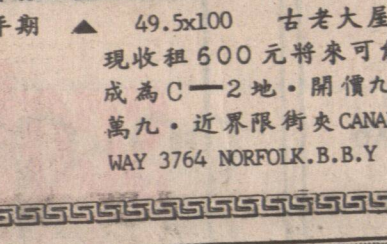
▲大型魚舖街角位置。
41街夾域多利。日經
營約十二。業主離埠
急售。



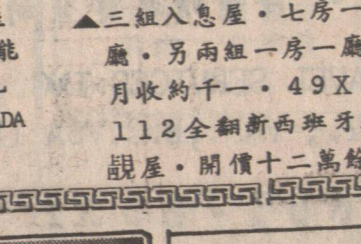
▲大型超級市場。特別
設計。設備新穎。位
FRASER HWY 地區
繁旺。約三年新。日
營生意約十二元。地
大。有寬大停車場。
舖位可加建居住屋。
業主退休出賣。



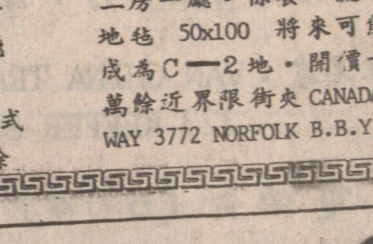
▲2208-2202 MAIN ST
街角地。舖夾6街。寫字
樓大廈有28個寫字樓。收
六萬四。地 44x132 兩
層及土庫。有固定住客。
現已租滿開價48萬。有19
萬7按揭。12厘息五年期



▲49.5x100 古老大屋
現收租600元將來可能
成為C-2地。開價九
萬九。近界限街夾 CANADA
WAY 3764 NORFOLK B.B.Y



▲787 E. 32 AVE.
▲三組入息屋。七房一
廳。另兩組一房一廳
月收約一千。49 X
112 全翻新西班牙式
靚屋。開價十二萬餘



▲27年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流新
地地 50x100 將來可能
成為C-2地。開價十
萬餘近界限街夾 CANADA
WAY 3772 NORFOLK B.B.Y.



▲ KILLERNARY TOWNHOUSE
三房一廳。有土庫。
約千四呎。保養一流
開價十萬餘。
6705 ARLINGTON
ST.VAN.B.C



▲大型魚舖街角位置。
41街夾域多利。日經
營約十二。業主離埠
急售。



▲大型超級市場。特別
設計。設備新穎。位
FRASER HWY 地區
繁旺。約三年新。日
營生意約十二元。地
大。有寬大停車場。
舖位可加建居住屋。
業主退休出賣。



▲2208-2202 MAIN ST
街角地。舖夾6街。寫字
樓大廈有28個寫字樓。收
六萬四。地 44x132 兩
層及土庫。有固定住客。
現已租滿開價48萬。有19
萬7按揭。12厘息五年期



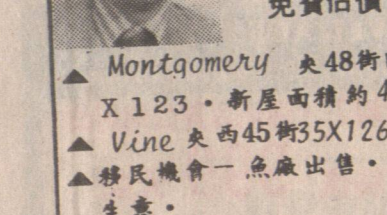
▲49.5x100 古老大屋
現收租600元將來可能
成為C-2地。開價九
萬九。近界限街夾 CANADA
WAY 3764 NORFOLK B.B.Y



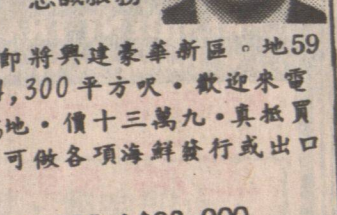
▲787 E. 32 AVE.
▲三組入息屋。七房一
廳。另兩組一房一廳
月收約一千。49 X
112 全翻新西班牙式
靚屋。開價十二萬餘



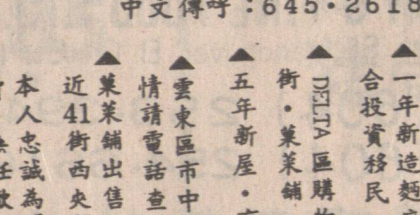
▲27年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流新
地地 50x100 將來可能
成為C-2地。開價十
萬餘近界限街夾 CANADA
WAY 3772 NORFOLK B.B.Y.



▲ KILLERNARY TOWNHOUSE
三房一廳。有土庫。
約千四呎。保養一流
開價十萬餘。
6705 ARLINGTON
ST.VAN.B.C



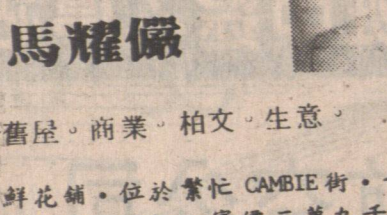
▲大型魚舖街角位置。
41街夾域多利。日經
營約十二。業主離埠
急售。



▲大型超級市場。特別
設計。設備新穎。位
FRASER HWY 地區
繁旺。約三年新。日
營生意約十二元。地
大。有寬大停車場。
舖位可加建居住屋。
業主退休出賣。



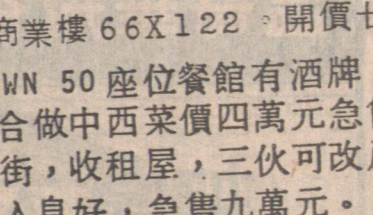
▲2208-2202 MAIN ST
街角地。舖夾6街。寫字
樓大廈有28個寫字樓。收
六萬四。地 44x132 兩
層及土庫。有固定住客。
現已租滿開價48萬。有19
萬7按揭。12厘息五年期



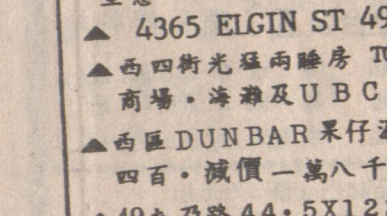
▲49.5x100 古老大屋
現收租600元將來可能
成為C-2地。開價九
萬九。近界限街夾 CANADA
WAY 3764 NORFOLK B.B.Y



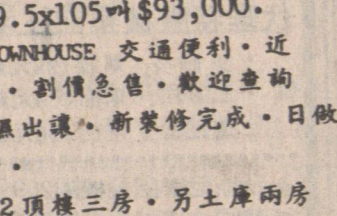
▲787 E. 32 AVE.
▲三組入息屋。七房一
廳。另兩組一房一廳
月收約一千。49 X
112 全翻新西班牙式
靚屋。開價十二萬餘



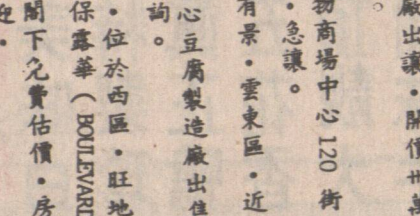
▲27年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流新
地地 50x100 將來可能
成為C-2地。開價十
萬餘近界限街夾 CANADA
WAY 3772 NORFOLK B.B.Y.



▲ KILLERNARY TOWNHOUSE
三房一廳。有土庫。
約千四呎。保養一流
開價十萬餘。
6705 ARLINGTON
ST.VAN.B.C



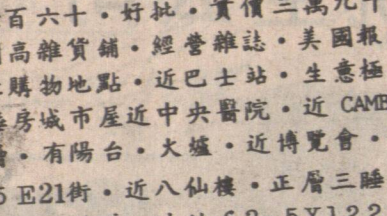
▲大型魚舖街角位置。
41街夾域多利。日經
營約十二。業主離埠
急售。



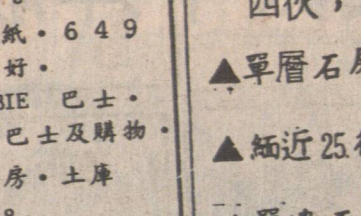
▲大型超級市場。特別
設計。設備新穎。位
FRASER HWY 地區
繁旺。約三年新。日
營生意約十二元。地
大。有寬大停車場。
舖位可加建居住屋。
業主退休出賣。



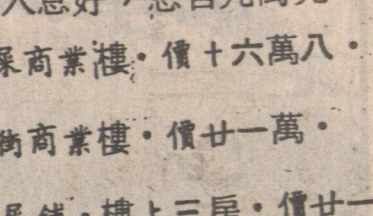
▲2208-2202 MAIN ST
街角地。舖夾6街。寫字
樓大廈有28個寫字樓。收
六萬四。地 44x132 兩
層及土庫。有固定住客。
現已租滿開價48萬。有19
萬7按揭。12厘息五年期



▲49.5x100 古老大屋
現收租600元將來可能
成為C-2地。開價九
萬九。近界限街夾 CANADA
WAY 3764 NORFOLK B.B.Y



▲787 E. 32 AVE.
▲三組入息屋。七房一
廳。另兩組一房一廳
月收約一千。49 X
112 全翻新西班牙式
靚屋。開價十二萬餘



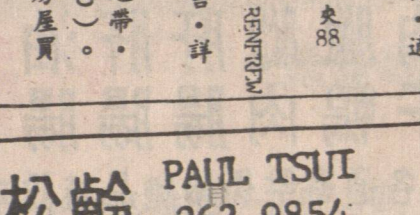
▲27年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流新
地地 50x100 將來可能
成為C-2地。開價十
萬餘近界限街夾 CANADA
WAY 3772 NORFOLK B.B.Y.



▲ KILLERNARY TOWNHOUSE
三房一廳。有土庫。
約千四呎。保養一流
開價十萬餘。
6705 ARLINGTON
ST.VAN.B.C



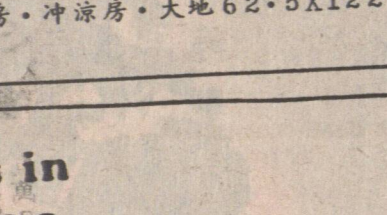
▲大型魚舖街角位置。
41街夾域多利。日經
營約十二。業主離埠
急售。



▲大型超級市場。特別
設計。設備新穎。位
FRASER HWY 地區
繁旺。約三年新。日
營生意約十二元。地
大。有寬大停車場。
舖位可加建居住屋。
業主退休出賣。



▲2208-2202 MAIN ST
街角地。舖夾6街。寫字
樓大廈有28個寫字樓。收
六萬四。地 44x132 兩
層及土庫。有固定住客。
現已租滿開價48萬。有19
萬7按揭。12厘息五年期



▲49.5x100 古老大屋
現收租600元將來可能
成為C-2地。開價九
萬九。近界限街夾 CANADA
WAY 3764 NORFOLK B.B.Y



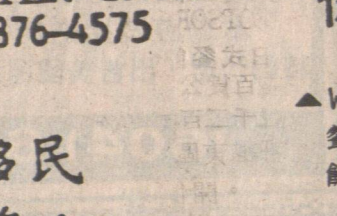
▲787 E. 32 AVE.
▲三組入息屋。七房一
廳。另兩組一房一廳
月收約一千。49 X
112 全翻新西班牙式
靚屋。開價十二萬餘



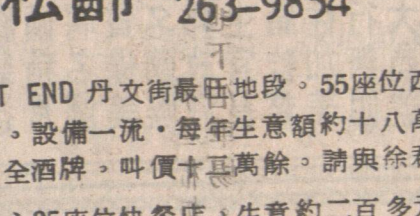
▲27年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流新
地地 50x100 將來可能
成為C-2地。開價十
萬餘近界限街夾 CANADA
WAY 3772 NORFOLK B.B.Y.



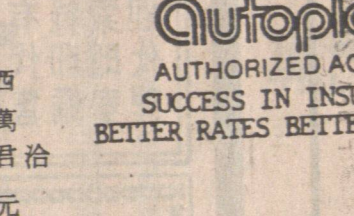
▲ KILLERNARY TOWNHOUSE
三房一廳。有土庫。
約千四呎。保養一流
開價十萬餘。
6705 ARLINGTON
ST.VAN.B.C



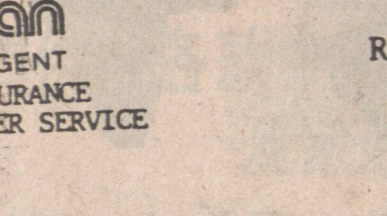
▲大型魚舖街角位置。
41街夾域多利。日經
營約十二。業主離埠
急售。



▲大型超級市場。特別
設計。設備新穎。位
FRASER HWY 地區
繁旺。約三年新。日
營生意約十二元。地
大。有寬大停車場。
舖位可加建居住屋。
業主退休出賣。



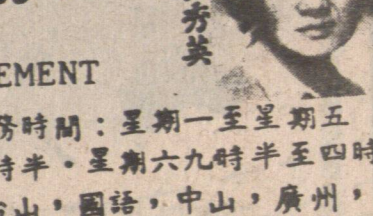
▲2208-2202 MAIN ST
街角地。舖夾6街。寫字
樓大廈有28個寫字樓。收
六萬四。地 44x132 兩
層及土庫。有固定住客。
現已租滿開價48萬。有19
萬7按揭。12厘息五年期



▲49.5x100 古老大屋
現收租600元將來可能
成為C-2地。開價九
萬九。近界限街夾 CANADA
WAY 3764 NORFOLK B.B.Y



▲787 E. 32 AVE.
▲三組入息屋。七房一
廳。另兩組一房一廳
月收約一千。49 X
112 全翻新西班牙式
靚屋。開價十二萬餘



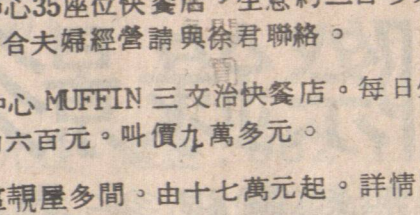
▲27年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流新
地地 50x100 將來可能
成為C-2地。開價十
萬餘近界限街夾 CANADA
WAY 3772 NORFOLK B.B.Y.



▲ KILLERNARY TOWNHOUSE
三房一廳。有土庫。
約千四呎。保養一流
開價十萬餘。
6705 ARLINGTON
ST.VAN.B.C



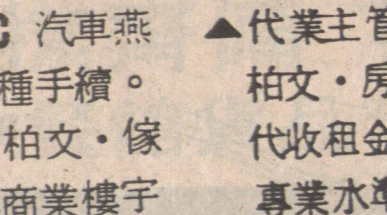
▲大型魚舖街角位置。
41街夾域多利。日經
營約十二。業主離埠
急售。



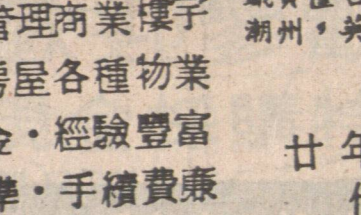
▲大型超級市場。特別
設計。設備新穎。位
FRASER HWY 地區
繁旺。約三年新。日
營生意約十二元。地
大。有寬大停車場。
舖位可加建居住屋。
業主退休出賣。



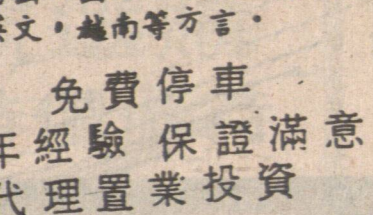
▲2208-2202 MAIN ST
街角地。舖夾6街。寫字
樓大廈有28個寫字樓。收
六萬四。地 44x132 兩
層及土庫。有固定住客。
現已租滿開價48萬。有19
萬7按揭。12厘息五年期



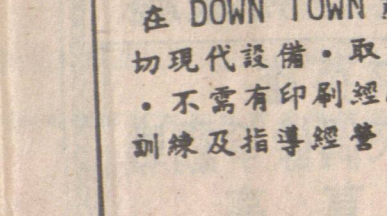
▲49.5x100 古老大屋
現收租600元將來可能
成為C-2地。開價九
萬九。近界限街夾 CANADA
WAY 3764 NORFOLK B.B.Y



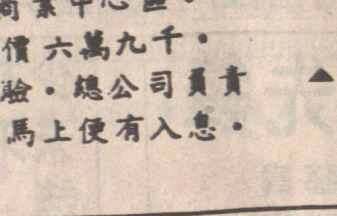
▲787 E. 32 AVE.
▲三組入息屋。七房一
廳。另兩組一房一廳
月收約一千。49 X
112 全翻新西班牙式
靚屋。開價十二萬餘



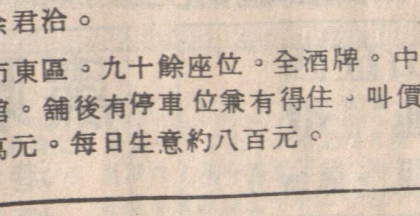
▲27年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流新
地地 50x100 將來可能
成為C-2地。開價十
萬餘近界限街夾 CANADA
WAY 3772 NORFOLK B.B.Y.



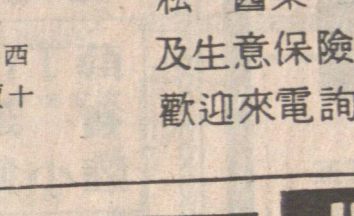
▲ KILLERNARY TOWNHOUSE
三房一廳。有土庫。
約千四呎。保養一流
開價十萬餘。
6705 ARLINGTON
ST.VAN.B.C



▲大型魚舖街角位置。
41街夾域多利。日經
營約十二。業主離埠
急售。



▲大型超級市場。特別
設計。設備新穎。位
FRASER HWY 地區
繁旺。約三年新。日
營生意約十二元。地
大。有寬大停車場。
舖位可加建居住屋。
業主退休出賣。



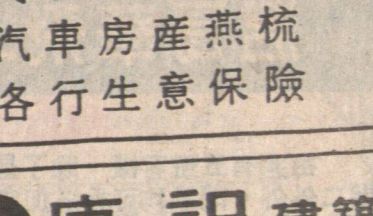
▲2208-2202 MAIN ST
街角地。舖夾6街。寫字
樓大廈有28個寫字樓。收
六萬四。地 44x132 兩
層及土庫。有固定住客。
現已租滿開價48萬。有19
萬7按揭。12厘息五年期



▲49.5x100 古老大屋
現收租600元將來可能
成為C-2地。開價九
萬九。近界限街夾 CANADA
WAY 3764 NORFOLK B.B.Y



▲787 E. 32 AVE.
▲三組入息屋。七房一
廳。另兩組一房一廳
月收約一千。49 X
112 全翻新西班牙式
靚屋。開價十二萬餘



▲27年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流新
地地 50x100 將來可能
成為C-2地。開價十
萬餘近界限街夾 CANADA
WAY 3772 NORFOLK B.B.Y.



▲ KILLERNARY TOWNHOUSE
三房一廳。有土庫。
約千四呎。保養一流
開價十萬餘。
6705 ARLINGTON
ST.VAN.B.C



▲大型魚舖街角位置。
41街夾域多利。日經
營約十二。業主離埠
急售。



策記

四電通商

BLOCK BROS.
REALTY LIMITED

5842 Cambie Street, Vancouver,
B.C. V5Z 3A8



CHAMPLAIN HEIGHTS SPARBROOK CRESCENT
東區最高尚住宅區華麗明星

樓上佔下逾二十萬方呎。五睡房
三浴室。應有盡有材料上乘。
只售二十一萬餘元。請預約參觀。

建築商好機會

西區GRANVILLE街近52號。
地大60X183.5呎。可改建或自用。
土庫面積逾1100方呎。土庫完
成有大廚房、儲蓄二十餘萬元。投資建
屋，大好機會。

●免費估價，東西區物業買賣，不論大小。一律歡迎，請接洽。

Charles L. Y. Chan
Bus.: 327-6881 Res.: 327-7674

陳禮賢

永業實業有限公司
ROYSON REATY LTD.
梁紹雄 ROY LEUNG
加拿大皇家特許買賣經紀會會員 通曉國、粵、台、英語

公司：879-5175 住宅：324-4752
傳呼機：687-1985 #0068

▲雲梯大街街角，對面麥當奴大餐廳旁
收押舖位，取一百九十萬。
▲收押旺舖及租文匯。保養甚佳。地盤 69
呎。淨收入五百九。取六十五萬。
▲收押八單位租金收入四萬餘。卅多萬。
▲現沽店 NO.3 ROAD 壹家 DINO 扒房之
不用張子號亦可座位一百。生意額 50
多萬。
▲西區西餐房一百位餐房，裝修一年多
有大批。取十幾萬。有商量。
▲市百一位店西餐館取價十二萬。
▲果舖急讓日做五百餘。取二萬多。
▲西百老雅時裝店。取三萬餘。
▲重市 BRIMLEY 街快餐。生意額卅多萬。
▲本那比 98 位西餐廳生意額卅多萬。

快餐

B/C 省著名 DINI 快餐店兩間。簡易
經營，無須經驗。比快餐店 FRANCHISE
多年紀錄最佳。賺錢良機勿失。

421-8178
住宅: 299-5264
直接傳呼機 6-8-0
7 3 3 2

劉穎茵

AMY LAU

▲蘭菲奧四街。標準地。30餘年
全石屋。開價四萬餘。兩浴室
車房。開價十萬九千。

▲西區超級市場，每日生意千
元，器具齊全，前面大停車場
無競爭，近馬路，前途好。

▲廿四街，近乃唐3X12地地州七年
新，靚三睡房屋，新屋頂，鉛質
外牆，近巴士學校及快車站。

▲乃唐及柏架街角標準地。全部
翻新，三睡房另土庫。二睡房可
出租。西人屋同國開價十二
萬餘。

▲57街夾坭街。購物及交通方便
堅固三睡房土庫完成。二睡房可
出租。只開價十萬二千。

▲新盤口57街近菲沙十分方便
石屋屋。硬木地源淨雙玻璃。
十萬餘同價。

▲發財生意穩當。喜士定街近

  **馬偉俊**

133 W. 15th. STREET
NORTH VANCOUVER, B.C.
V7M 1R8
TEL. (604) 985-8231
住宅: 988-5921

DONALD MAH

- ◎雲東區工業樓開價七十六萬、近唐人街。
- ◎雲東區工業地約九千五百方尺。開價三十二萬。
- ◎ABBOTSFORD 150 座位。開價十二萬、有酒牌

中日式餐館外賣

- ◎小型百貨公司近 ARMY AND NAVY 零售
有二千二百方呎倉庫五千方呎零售商出讓舖位 5 萬 5
- ◎溫哥華東區房屋。60 呎夾菲沙。有土庫。地 33 X
107。開價九萬四千八。
- ◎北溫哥華頂屋 UPPER LONSDALE 有景色。地 100
X 127。開價二萬六千五百。
- ◎西溫哥華景觀屋 BRITISH PROPERTY 頂地 80 X
150。開價廿三萬八千。
- ◎沙利廠機器設備出賣。八萬。元東主退休。試運價。
- ◎批發魚貨生意樓包意船及實業。開價三百四十萬元

房屋地產。免費估價



▲投資好機會。雲東區七街及過街。三年新。十二單位栢文各設有洗衣房。頂樓有壁爐及天窗。地方好。風景一流。年收七萬七千二百二十。開價六十五萬六千請勿錯過。歡迎詢問。

名將 李大 球技 功勞

月廿五日（星期日）
下午九時半假座
DENN'S RESTURANT
(S.W. MARINE DR.
CAMBIE ST.) 召用會

人球
 賽
 九時
 報名
 事君
 免中
 足之
 人足
 始接
 報名
 月廿
 比賽
 迎前
 五時半
 V68 4Y9
 名參加之隊伍請速
 代表出席外，並
 歡迎有意組隊參加
 之代表出席。欲知
 詳情，可致電：
 六六九一。○五四一
 查詢。
 又乘「好日華
 盞」七人足球賽，
 將設有冠、亞、季
 及殿軍四個獎，抽
 巧奪目之巨型獎品
 現陳列於好日華
 酒樓（萬士足東街
 三五五五號）。歡

ATON 售票處 每票
票加手續費2元 上午
PACIFIC BLVD, SOUTH V
司
支持本節目

售票處：四月廿三日開始出售 VTC 或 CBO WOODWARD 或
電話訂購 280-4444 卑詩省其他城市 1-280-2200
郵購：每票另加手續費 1 元 寄 EXPO THEATRE LINE C/O VTC / CBO 76

**感謝 中華人民共和國文化部中國演出公
中華人民共和國駐溫哥華總領事館**



EXPO 86
 The 1986
 World Exposition
 Vancouver
 British Columbia, Canada
 May 2 - October 13, 1986



EXPO THEATRE





A Provincial Crown
 Corporation
 Hon. Claude Richmond
 Minister Responsible



Sponsored by
 Labatt's

世界交通博覽會 北美洲熊貓企業公司聯合舉辦

中華人民共和國東方歌舞團
流行歌曲樂隊
Peking Pop Orchestra
爲世界博覽會中國日盛大演出





成方圓



遠征



吳小芸



王穎

新中國成立以來第一個輕音樂隊出國訪問

由成方圓 遠征 吳小芸 王穎等主唱中國民歌及中西流行歌曲

僅演兩場 請早光臨

日期：一九八六年五月廿七日、廿八日晚上八時
 地點：世界博覽會內 EXPO THEATRE

票價：\$12元
 憑票當日可提早一個半小時入博覽會參觀

華埠售票處：中華文化中心及華僑之聲
 售票處：四月廿三日開始出售 VTC 或 CBO WOODWARD 或 EATON 售票處 每票加手續費1元
 電話訂購 280-4444 卑詩省其他城市 1-280-2200 每票加手續費2元 上午九時半至下午五時半
 郵購：每票另加手續費1元 寄 EXPO THEATRE LINE C/O VTC / CBO 765 PACIFIC BLVD, SOUTH VANCOUVER B.C. V6B 4Y9

感謝 中華人民共和國文化部中國演出公司 支持本節目演出
中華人民共和國駐溫哥華總領事館

修理水喉
爐頭電火
乾洗衣機
請電：
八七六
〇九四九
陳洽

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司 Pro-Vision Realty & Insurance 地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

本廿餘年實業燕梳經驗
 竭誠為各界服務

代理
 Autoplan
 房屋 汽車 生意 醫藥

房屋買賣
 物業收租
 五月新盤
 燕梳

新屋 6364 VICTORIA DR. 隨時入伙
 通車開投十七萬餘。
 新屋 2795 E. 16 AVE. 十八萬五
 新屋 2650 E. 8 AVE. 十八萬九
 不日開工。
 新屋 5065 CLAUSTRONE 十九萬二
 不日開工。
 新屋 5165 KILLARNEY 十六萬五
 2224 VENABLES ST. 潔淨堅固四睡房
 大屋。土庫高爽。有浴室陸房。
 屋主已購新屋。開價九萬左右。
 抵買。
 屋烈治高崗區靚屋20年新。60呎
 高地。有游泳池。只開價廿五萬。
 欲購者請向靚屋者。幸勿錯過。
 伍澤濂住宅電話三二七。七八四一



Andy C. Chan

公司: 684-8025
住宅: 298-8555
傳呼機: 680-2977
百信實業公司



▲位 177 街近乃路 29 街，兩房一廳，土庫完成。白人業主已買新屋急售，標準地 33X122，八萬八千五。



▲東區 28 街 14 年新，內外整潔。白人業主已購新屋急讓。土庫完成，廚浴齊，急售十三萬餘。



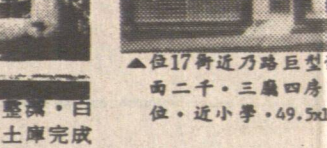
▲位 177 街近乃路巨型豪華大屋，樓面二千。三廳四房，樓下兩車庫位，近小學，49.5x122



▲東區 28 街 14 年新，內外整潔。白人業主已購新屋急讓。土庫完成，廚浴齊，急售十三萬餘。



▲位 177 街近乃路巨型豪華大屋，樓面二千。三廳四房，樓下兩車庫位，近小學，49.5x122



▲東區 28 街 14 年新，內外整潔。白人業主已購新屋急讓。土庫完成，廚浴齊，急售十三萬餘。

蘇肇祥 PETER SO

**MULTIPLE
REALTY LTD.**

住家 879 - 1845

公司 434 - 1431

傳呼 437-7011
傳呼 667 - 3926

- ▲九年新。上三房。下兩房。各有廚浴。乃唐夾百老匯。價十二萬八。
- ▲樓上三房。樓下兩房。各有廚浴。菲沙20街。價九萬一千八。
- ▲餐館兩間（一唐餐。一西餐館）價二萬九千八。
- ▲唐人街七年三房新屋。價八萬八。
- ▲樓上三房樓下兩房各廚浴廿餘年屋11萬4千8百
- ▲東區萊花潭兩間。前舖。後有兩房居住。租平。價二萬餘。
- ▲38年石原牆二房屋。乃夾57。七萬九。
- ▲樓下菓舖樓上三房另16組柜文雷孖枝價92萬6千
- ▲近唐人街商業樓。樓上12間房。樓下餐館。廿四萬八千。
- ▲十畝肥沃農地。價十二萬八千。
- ▲廿上17組大宅。地下兩層位。廿一萬四。

NORMAN HO 何衍榮

住宅：734-7782 傳呼機：667-3939




點解要租屋

△首期八千，月供六百餘
 好過買柏文，勝過租屋，十分鐘車到唐人街，近補灰夾28街，即買即住，部份翻新，兩大房，合小家庭或退休

地點適中

▲上三房二廁兩廳共二千呎，下層獨立單位，一房一廳全部完成33x122呎，近MILLIKO/WILLIAM，首約二萬，月供六百餘。

BANK GEORGIA REALTY 公司：437-9700

	MULTIPLE REALTY LTD.	
涂念宗 MIGUEL TURCO 住宅: 421-6639	公司 434-1431 2837 KINGSWAY VANCOUVER B.C.	涂念賓 TONY TOWE 住宅: 876-9452

▲東區近域多利兩房有十庫 33x115
地平有後巷。祇售九萬二千

!! 熱 盤 !!

▲本拿比兩組孖屋，有兩單位
及三單位。月入千餘元，每
組祇售九萬九！請快！

▲烈治文賺錢麥舖日入伍百餘兼營鮮花
及 649 租期長急售四萬二。

本人 86 年度新盤售出甚快，欲買賣實業請電詢問詳情。

全部新盤

▲八年新 900 呎。高樓面。頂層兩人睡房電枱。兩
泊車位。一流 EXPO 景色。近喜士定。五分鐘到唐
人街。雪櫃。爐頭。洗碗機。百葉窗。請電約看。

▲39 年士德古上下四睡房。土庫完成。平正地。車房。
近小學。乃騰夾東 21 街。十萬九千。

▲近京士威及東 41。清靜住宅區上下四睡房土庫完成。
新屋頂。水電。熱水爐。最合小家庭。八萬九千。

▲近橫 37 年上三房。土庫完成一睡房。近小學。屋主急
賣。八萬九千。

▲新屋及十餘年 VAN SPECIAC 兩間。請電詳情。



▲ HIGH RISE
有兩間舊地。三組
開價九萬
NEW-WESTIN



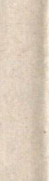
▲ 11年新屋
土庫完成
大。保養
比 6877 A
LOUGHEED
開價十三



▲ HIGH RISE
有海景
229-11ST. 1



▲ KILLER
三房一
約千四
開價十
67.05 A
ST. VAN



▲ Montgome
X 123.
▲ Vine 夾西
▲ 移民機會
生意。
▲ 4365 E
▲ 西四街光
商場。海
▲ 西區 DUN
四百。減
▲ 49夾乃路
近巴士李
▲ 3053-3055
\$1080

鍾天

投
女

ZIPPY
下之印刷
在 DOWN
切現代設
。不需有
訓練及指

李

收費低廉
電

型畸相臉存不顎下生天 運命變改人心好遇年少



安德魯天生是沒有下顎，少下下顎。

安德魯天生是沒有下顎，少下下顎。他出生時，醫生曾告訴他的父母，他可能活不到一歲。但經過手術，他現在已經是一個健康的青年。他的故事是一個關於勇氣和希望的感人故事。

生活，在南太平洋，安德魯是一個被遺忘的孩子。他的出生，是一個醫學上的奇蹟。他的父母，在經歷了無數的痛苦和掙扎後，終於把他帶到了這個世界。他的故事，是一個關於勇氣和希望的感人故事。



安德魯和他的家人。

科技新知

利用激光套取指紋

日本警方最近發明了一種利用激光技術來提取指紋的方法。這種方法可以在不損壞物證的前提下，提取到清晰的指紋圖像。這對於刑事調查來說是一個重大的突破。

中華特價中心

花旗參 七折優待

利賓納	500 ml	\$2.65
柯華田	454 g	\$2.85
泰國香米	25 LBs	\$6.85

數量有限，售完即止。

地址：片打東街135號 奇化街227號
片打東街299號 列治文第三路6200號

時新公司

本週末推出以下特價品

鮮雞	每磅	\$0.99
牛腩	每磅	\$2.00
牛腩	每磅	\$1.60
排骨	每磅	\$1.50
豬骨	每磅	\$0.55

數量有限，售完即止。

地址：片打東街二七九號

代東

溫哥華華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大批 秘魯綠豆
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706
24小時服務

中國參茸藥行

溫哥華 加拿大

迎接86年 EXPO 世界博覽會。推出特平大酬大批花旗洋參。正野山參。花旗參糖。大量供應。多買更有特價優待。又新到。正河南淮山。四川紋黨參。陝西當歸頭。四川杜仲。杭州白菊花。淮山水魚精。靈芝補酒。人參酒。狀元紅。蝦蛇酒。潭州雪耳等。均以特價優待。專營參茸藥材。成藥補酒。京菓海味雜貨。種類繁多。價錢平貨品。中藥配。並免費代客煎藥。代寄各地郵包。快捷妥當。零沽批發。一律歡迎。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B.C. CANADA.

明和公司

MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待 (特價品除外)

華聲錄影公司

華埠總代理

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

SCOTCH TAPES SPECIAL	
T120 每條	\$7.25 EACH
L750 每條	\$7.25 EACH
BUY TEN GET \$5.00 REBAT. INSTANT	
本公司由今日起。SCOTCH 錄影帶大特價。	
T120 每條	\$7.25 運費另加
L750 每條	\$7.25

即送五元

DC VIDEO

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

秋葉原影視

代理 亞洲電視 無線電視

港、台、日及東南亞各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市 七天營業

最新運到 秦始皇 寶蓮燈

溫哥華華埠片打東街125號 (金菊園對面) 電話：687 3302
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

此友好協會正式選出十三個理事，
譚榮棻任主席，余宏榮副主席，
李仁，GRHAM JOHNSON為書記
，李定江為財務，梁明任，ROSELYN
KUNIN負責外事務，馬清石負責
會員組，目前他們正在籌備訪問廣
州市友好團在五月廿三日為溫市
市友好團在五月廿三日為溫市市
友好團在五月廿三日為溫市市友
好團在五月廿三日為溫市市友好
團在五月廿三日為溫市市友好團
，提供意見，投寄中華文化中心。

（溫哥，及各嘉賓、社團
華訊）民星代表起立與衆相見
總統，於五、黃法理政官謝爾
月十八日（卓，請黃第一主持
星期日）下午一時在該、隨請廚房出
菜。美酒佳餚，談笑
社大禮堂，家人開懷暢飲，談至
舉行成立第一週年、始互相擺別。捐助

元昌肉食公司，美
景食屋，美心餅家
，黃名贊仕友，黃
同社友，名園酒家
茶點三盒，月蓮花
燴菜盆，花籃一座。
謹此深致謝意。

**新民主黨議員責
省府醫藥費削減**
(城多利訊)

卑詩省新民主黨健
康衛生問題發言人
愛蓮蒂莉，為本汶

比北區省議員，昨
讀黃卑詩省政府應
保持省內各醫院的
基本服務，而不應
以其一億二千萬元
間接移作政治性的
基金用途。

他又指出：醫
院、研究員、書英
及兒童健康問題，
應該一律獲得支助
。健康衛生是一項
重要問題，須特別
予以重視。

他透露長期保

設宴招待北京人民藝術劇院演出「茶館」全體人員，出席宴會中有中國駐溫哥華總領事館侯清儒伉儷，領事王家棟伉儷。

當日下午，本市芭蕾舞隊家吳祖堯夫婦在家庭舉行盛大舞會招待「茶館」演員。出席招待者還有前英國皇家芭蕾舞隊家琳希慈、溫哥華文藝演出公司經理加衛·約翰遜及中西藝術家中國駐溫哥華總領事館王家棟伉儷。

溫哥華八十年世界交通博覽會期間應邀辦了國際文藝節。北京人民藝術學院應邀自五月五日至十七日在溫哥華女皇劇院演出。出名者有「茶館」的演出。十二場。場場爆滿。獲得出人意料的成功。中國觀衆揚「茶館」的演員技藝爐火純青。劇情感人肺腑。讚着「茶館」是一種美「大藝術享受」，是「讀了一篇中國歷史」、「了解中國人民心靈底處」。

五月十八日，在風景如畫、溫哥華山麓住宅區，吳祖培家中舉行一次中西藝術家歡聚。主人吳祖培夫婦是溫哥華著名芭蕾舞師。今天在這裡歡宴「茶館」演員並為「茶館」演員一行餞別。

在會客廳前，前著名英國皇家芭蕾舞師家林若希恭迎從英國抵溫的舞師前來參加吳祖培芭蕾舞團編導「渺茫茫茫」一劇。

她說：今天能在這裡見到中國著名舞員感到非常榮幸。她與吳若希就文化談話中的藝術近況和各人的藝術旨趣。她說：她崇敬中國藝術家的美好的心靈和藝術修養，能和中国藝術家交流並產生快慰之事。

臣說「茶館」是了不起之藝術。溫哥華人民能看到中國經典式的話劇是極其快慰的事，今後也要多邀請一些中國文藝團體前來演出。並就道訪中國文藝團體的細節與將在陸中國有關人員熱情交談。還表達自己要到中國觀看劇目的願望。

宴會中，吳祖培和夫人張敬儀熱情招呼客人。今天顯得最忙碌、最敬儀的情是張令儀的媽媽陳金碟女士，張老太原來住北京，與老舍先生是世交，張老太平愛讀老舍作品，五年前從北京移居溫哥華，今天吳國通知已，她把「茶館」演員當作自己朋友，鄉親一樣上樓下樓照顧她，叫「妮妮」，樂得她樂得高興，談話不斷，饒有不停，「京片子」把親情交融在一起，張老太說，「太太高興了，我好幾回到了北京」。

是日，溫哥華整天下着雨，省立劇院當晚，正上演着吳若希、淋着雨，握手，手摟手摟，站着，走着張老太的，說：我永遠忘不了這豐盛的晚宴，願我們在北京再見。

MAY SUN SHIRT CO.

*高級恤衫*起貨快捷
*度身訂做*男女恤衫
*保證合身*七天營業

TEL : 324-6771
881 VICTORIA DR. VANCOUVER

謀生 老邁
病痛 死亡

這些事你想又想不通，避又避不開。你願意與我們交朋友以分擔憂担嗎？

請電：八七六一
三六六四

或來函：

P.O. BOX 2041
VANCOUVER, B.C.
V6B 3R6

加拿大培靈輔導協會

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.

喜士定東街239號

電話：687-4204

由五月十六日起

至十一月十六日止

新米上市

十二週年紀念大減價

驚人大貢獻一律九折

(包括美國皇冠牌，第一牌米王，美國金牌冠軍絲苗等名牌靚米及泰國金章牌香米)



好景牌 50 磅庄 美國加州上等苗米

原價 \$17⁵⁰ 特價祇售

售 \$12.99

還有九折優待，好嘢！

泰國上等香米 50 磅庄平過九折 特價 \$11.99

新到泰國上等絲苗 50 磅庄平過九折 特價 \$9.50 新到美國上等絲苗 50 磅庄平過九折 特價 \$10.75

新到維力即食麵、肉燥麵、

炸醬麵、滷麵、香辣牛肉麵、

維士即金米粉 兩幅米粉：一律八折

4544 W. 10th Avenue • 228-1181


 正宗粵菜，名廚主理，
 設有海鮮缸 常備生猛海鮮 海味津絲焗龍蝦
 撚手象拔 原盅鷄燉翅 馳名炸子雞 乳鴿稱皇
 貴賓廳房 豐儉隨意 高格調食府合理化消費
 筵開卅餘 壽筵喜宴 無任歡迎

每星期七天營業

WESTERN RICE MILL LTD.

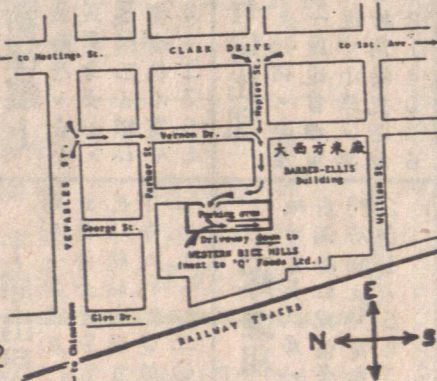
分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米
金龍牌最高級香米
苗米品級繁多齊全
廉價實惠忠誠服務

久負盛譽名牌：

AA牌 嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌
國寶牌 花嘜標 雄風牌
澳、美、泰、秘等國綠豆
嘉禾成脆、蒜蓉、花生
嘉禾魚鬆 銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE



TOWER

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT
菜館 635 E. BROADWAY VANCOUVER
872-6688

爲酬謝顧客熱列支持。由五且至六月底。晚飯宵夜壹律八折酬賓

爲酬謝顧客熱列支持。由五月二十日至六月底。晚飯宵夜壹律八折酬賓

宵夜設多款精美小食獨特風味。粥粉麵飯。

另鐵定於六月一號加開

六月一號由早上十一時至凌晨四時。

特價急凍蟹肉

澳洲新鮮帶子
 十國對蝦
 月島銀白鱸魚
 各類鮮明蝦球
 中國游水生魚
 游水新鮮海鮮
 應有盡有

利昌海產公司

電話：六六九一六六零

樓下出租 近界限街二房一 廚廁齊。交通方 合小家庭或夫婦 有意者請電二 八。五四六七。	樓下出租 近界限街二房一 廚廁齊。交通方 合小家庭或夫婦 有意者請電二 八。五四六七。	樓下出租 近界限街二房一 廚廁齊。交通方 合小家庭或夫婦 有意者請電二 八。五四六七。
---	---	---

片打東街 89 號 (夾哥倫比亞街)
 僑潤樓 (前國信公司) 。全部
 新。冷氣設備。旺舖 800 至 9
 呎。連土庫月淨租 \$1600 起。
 二樓酒樓 6000 呎。請電亞美
 業 ACMY PROPERTIES LTD. 接洽。
 間 873-0731 晚上 261-5066

2	2	會	全	東	•	位
	6	莫	部	主	•	淡
	8	失	新	另	地	
					方	

出售
埠內設有
外之割雞
新建田料
情甚好。
座位伍拾
詳情請
23063

著名中西餐館。沙省中部
十五年新。70座位。八住
餐多利深。興旺賺銀。業
退休。電：1-306-554-3280

店駐舖有四十座位。器具齊
。開價四萬五千。有意請電
430.4134與梁先生接洽
下午五時後請電437.475

旺街 172
 V I E 街
 萬五千電話

AN ST. QUESNEL B.C. 魏 2 商場 餐室
業 廉 價 出 讓 先 1 場 中 一
四 十 萬 誠 意 生 心 間
• 七 七 一 四 聯 3 心 有
路 5 鋪

- 詳情請詢問中華文化中心
- 電話：687.0729

位出租
百五十呎。
花鋪。美容
策等。租平
JASMIN
8748
請電
4363
上三房一大
仔獨市唐西

出租

千呎鋪位・近17街・光猛
有泊車位・合寫字樓及各零
業・詳情請電： 688-567
CANADA SPRING FIEL

或夫婦共有任
目門口廚房
煙人仕。合
3. 8 8 8
雪櫃共用，包
，有家私，合
男女或學生
交通方便電話

方便。近中
包水電。廚
備有意請電
一。八八七六
遊客
歷史59。優
獨立單位。
庭用。請電
)261-7033

火燭街夾19
方便有意者
七三·一三
每月230
平地土庫
一廳·各樣
學校巴士·
購物商場·
電話：二五
六二。

電洗衣機。
學生或職業
月租 135。
7 9 4 8 2 1

樓下出租
近乃磨，兩岸
，名樣齊備，
士學校，合小
電四三二一。
八五。

樓下出租

二房一廳出
單家庭或職
• 電話
5 • 9 6 7
止層出租
近百老匯
廳兩房廚廁
租齊交通便
為意者電
1 0 3 3 3 李

樓下出租
限街二房一
齊。交通方
家庭或夫婦
者請電 二
五四六七。
庫出租

黃河金絲鯉

敏捷

浩瀚的黃河，穿山過嶺，曲折迂迴，當流過山西省吉縣和陝西省宜川縣交界的壺口時，形成一個高達二十米的大瀑布。每年五月間，由下游向上游回產卵的黃河金絲鯉魚雲集於此，逆流而上，這就是人們熟知的「鯉魚躍龍門」的勝景。

黃河金絲鯉魚，週身金鱗，赤尾，體色鮮艷，自古稱美。不僅有「鯉魚躍龍門」的動人傳說，而且為宴席上之上品，被譽為「中州一絕」。

黃河鯉魚，不但食性雜，生長快，繁殖力強，適應性廣，而且肉質鮮甜，味美可口。據專家測定，黃河鯉魚的出肉率為百分之七十，蛋白質含量為百分之六至十九，脂肪含量為百分之六至十二，還含有多種人體所需要的氨基酸。古語云：「洛鰈伊魴，貴於牛羊」。豈其食魚，必河之鯉乎。『洛鰈』即洛河，為黃河下游南岸的大支流；伊，即伊河，洛河支流；伊魴，即黃河。因此，用鯉魚招待貴賓，成了黃河沿岸一帶居民的傳統習慣。

黃河鯉魚，既是黃河沿岸民衆捕撈的主要對象，又是養殖的主要品種。據史書記載，河東南南養殖黃河鯉魚的活動，從明代就開始了，歷代相傳，經驗豐富。後來，他們養殖的經驗逐步傳到其它地方，不過外地鯉魚的肉質，均比黃河金絲鯉略遜一籌。



物產山川

訃告

先恩開母陳銀香太夫人廣東開平五
龍市客居鄉坂新村村耀華坊人不
幸痛於一九八六年五月十九日下
午四時病逝於皇家醫院積園五
壽九十有七歲不孝等隨侍在側親
視含殮遵禮成服擇擇於五月廿八
日（星期日）下午一時假座錦絲
尊寧門館舉行真卹出殯歸土卜
葬於晚崗墓園 仝屬
完親戚友鄉世誼哀此訃

聞

孤哀子 松煥堤馬鳳蘭
松源趙瑞雲
松鉅趙胡妙霞
孤哀女秋好適鄭門
男孫瑞珠 龍祝趙黃月慈
英威 英豪 英捷
女孫麗珠 翠琪
曾男孫子瑞珍趙趙小琪
健嬌孫趙黃月小
仲英 仲權

訃告

先義兄陳公官發（公武）廣東中上
廣充人不幸於日前病逝中央醫院
積閑享壽八十有九歲謹擇於五月
二十七日（星期二）下午二時假
座布希雲瑛儀館善士東街一二三
五號舉行喪禮出殯歸土卜葬於杜
士蘭墓園喪禮由崇義總會慈善部
辦理 仝屬
宗親戚友鄉世誼家此訃

聞

崇義總會全泣告
治喪處崇義總會
408 JACKSON AVE.
電話 251-4515

哀謝

先叔樹明馬公府君之喪禮經于一九
八六年五月十三日（星期二）下
午一時假座安息堂（暗士黨）殯
儀館舉行出殯禮儀安葬于杜士蘭

哀謝

先慈妣周門劉氏耐有太安人之喪經於五月六日下午一時假座暗士黨殯儀館舉行家奠冀靈落塚大禮安葬於科市蘭墓園 叩蒙 馬山總公所 至德堂 三邑同鄉會 周愛連總公所聯合組織治喪處協理喪事復蒙 僑團及宗親戚友鄉士誼惠賜賻儀花圈輓聯詞並親臨執紼素車奉隨送高誼隆情殯存均感謹此哀

謝

孤哀子國棟媳婦徐雅流
誼子周權深誼媳沈妮
孤哀女麗卿 麗英 麗芝
女婿張毅賢徐秉漢 孫國權
男 孫澤生 煜生 熾生 健生
裕生

孫媳婦李鳳珠李英嬌
莎利偉加氏蘇翠君
誼男孫周映高
孫女 孫素珍 素羣
孫女 孫素珍 素羣
誼女孫周莎利周新倫

(十元)，曹雙球五元，
袁安韋夫婦廿五元，李錦棠廿元，
簡玉蘭，方顯廷，黃羽真(以上每十元)林盧偉賢，林楊悅嬌
李王華貞，鄭林淑熙，蘇何福玉，
黃李月蘭，周捷順，余志堅，關潔貞，
簡王秀月，劉繼興，吳思玉，吳振國，梁秀華，陳素蓮，鄭平秀和，
黃俊傑，黃愛珍，廖盛昭，蔡曾木興，李梁受珍，馬惠芳，蔡憶純，姚欽泉。(以上每五元)
余李合，曾露雲，馬陳美芳，譚余金錦，周順鳴，周美琴，伍瑞意，鄭君秀，林文瀾。(以上每二元)。

(花園)

禺山總公所，至德總堂，三邑同鄉會，周愛蓮總公所，華人長老會，華僑公立學校，中山大學校友會，三德書社，喇嘛尼閣信徒身香香港紹豐行辦莊，名園大酒店，生昌公司，秘書資路餐館蔡人根，蔡根旋，(以上均全體同人)周曼英，敬孝，敏政，董啓康，沈煥昇，甘毅生，甘家棟，

徐嘉珠，徐荊，周澤生，李英嫻，周李英嫻，周李，蘇翠碧馮影，周徐馮影，胡基鴻，黃大成，黃紹聰，蔡平，關慧珊，黃WANG LINGEE FAMILY, FRANKLIN.

(素車)

黃均依旅行一，江煌煊，一鴻，徐煊，展圖，周福福，曹維英，德立，徐萬英，周柱良，周周厚惠芳，名恕倫有錯漏祈

珍，徐達明，徐瑪
 鳳，李鳳珠，周煜生，
 生，(以上均合家)周
 冠群，黃金煥
 賢同，黃英發，
 理同，唐吳錦城，徐
 華華，鍾琴碧受同，
 1956 LTD. & TRUST
 CAROL CHRIS

周惠蘭，周連標
 廣源，黃日光，吳
 謝成佳，周煥彬
 棟榮，劉鑑鈴，周
 榮，徐金鑾，黃顯聲
 頤，孫礎立，孫
 惠珍，周振威

周慶祥，
 周連生，
 周生

文華花店
 Mandarin Florist
 154 E. Pender St. (China Town)
 Van. B. C.
 Tel: 687-9605
 結新盆四本
 婚型栽季店
 花設樹鮮常
 球計木花備
 無僑花花
 仔胞團籃
 歡光花襟
 迎顧牌花

鋪花蓮月
 LISA'S FLORIST
 439 Dunlavy Ave. - Vancouver, B.C.
 V6A 3S6
 BUS: 689-5829
 RES: 434-1423
 一片代理
 二二街處
 芸生號東

加拿大花舖
 FLOWERS FOR ALL OCCASION
 CANADA FLORIST
 4726 CANADA WAY
 BURN. B. C.
 PHONE: 298-0522
 花牌插花
 花圈花球
 花花世界
 花樣美觀

匯豐銀號被票鈔體錯毀豐滙 元餘萬七卅主事償賠

【本報訊】匯豐銀行於五月二十二日，向香港法院提出訴訟，控告一名男子，指其於去年十一月間，在匯豐銀行內，將一萬七千餘元的鈔票，用利器毀壞，造成損失。該名男子，現年三十五歲，現居香港。匯豐銀行發言人表示，該名男子，於去年十一月間，在匯豐銀行內，將一萬七千餘元的鈔票，用利器毀壞，造成損失。該名男子，現年三十五歲，現居香港。匯豐銀行發言人表示，該名男子，於去年十一月間，在匯豐銀行內，將一萬七千餘元的鈔票，用利器毀壞，造成損失。該名男子，現年三十五歲，現居香港。

黎京教派又起激戰 死卅五人傷百六人

【貝魯特廿二日電】黎巴嫩教派衝突，在貝魯特市內，又起激戰。據報，在廿二日的戰鬥中，共有卅五人死亡，一百六十人受傷。黎巴嫩政府軍與真主黨武裝，在貝魯特市內，展開激烈戰鬥。雙方在貝魯特市內，展開激烈戰鬥。雙方在貝魯特市內，展開激烈戰鬥。

中國嚴懲 玩忽職守者

【中國新聞社北京電】中國政府，正嚴厲打擊玩忽職守的行為。據報，在過去幾個月內，已有數百名官員，因玩忽職守而被處分。中國政府表示，將繼續加強對官員的監督，嚴懲玩忽職守者。中國政府表示，將繼續加強對官員的監督，嚴懲玩忽職守者。

荷蘭政府 選舉再獲勝

【阿姆斯特丹廿二日電】荷蘭政府，在最近的選舉中，再次獲得勝利。據報，荷蘭政府將在未來幾個月內，繼續推行其政策。荷蘭政府表示，將繼續推行其政策，以促進荷蘭的經濟發展。荷蘭政府表示，將繼續推行其政策，以促進荷蘭的經濟發展。

蘇聯生部長斥為無稽 飲伏特加酒可治輻射

【莫斯科廿二日電】蘇聯衛生部長，在最近的採訪中，斥責了有關飲用伏特加酒可以治療輻射的說法。部長表示，這種說法是無稽的，飲用伏特加酒不能治療輻射。部長表示，這種說法是無稽的，飲用伏特加酒不能治療輻射。

孟加拉國 老虎傷人

【達卡廿二日電】孟加拉國，最近發生一起老虎傷人的事件。據報，一名男子在森林中，被老虎咬傷。孟加拉國政府表示，將採取措施，保護公眾安全。孟加拉國政府表示，將採取措施，保護公眾安全。

蘇聯生部長斥為無稽 飲伏特加酒可治輻射

【莫斯科廿二日電】蘇聯衛生部長，在最近的採訪中，斥責了有關飲用伏特加酒可以治療輻射的說法。部長表示，這種說法是無稽的，飲用伏特加酒不能治療輻射。部長表示，這種說法是無稽的，飲用伏特加酒不能治療輻射。

孟加拉國 老虎傷人

【達卡廿二日電】孟加拉國，最近發生一起老虎傷人的事件。據報，一名男子在森林中，被老虎咬傷。孟加拉國政府表示，將採取措施，保護公眾安全。孟加拉國政府表示，將採取措施，保護公眾安全。

蘇聯生部長斥為無稽 飲伏特加酒可治輻射

【莫斯科廿二日電】蘇聯衛生部長，在最近的採訪中，斥責了有關飲用伏特加酒可以治療輻射的說法。部長表示，這種說法是無稽的，飲用伏特加酒不能治療輻射。部長表示，這種說法是無稽的，飲用伏特加酒不能治療輻射。

蘇聯生部長斥為無稽 飲伏特加酒可治輻射

【莫斯科廿二日電】蘇聯衛生部長，在最近的採訪中，斥責了有關飲用伏特加酒可以治療輻射的說法。部長表示，這種說法是無稽的，飲用伏特加酒不能治療輻射。部長表示，這種說法是無稽的，飲用伏特加酒不能治療輻射。

孟加拉國 老虎傷人

【達卡廿二日電】孟加拉國，最近發生一起老虎傷人的事件。據報，一名男子在森林中，被老虎咬傷。孟加拉國政府表示，將採取措施，保護公眾安全。孟加拉國政府表示，將採取措施，保護公眾安全。

蘇聯生部長斥為無稽 飲伏特加酒可治輻射

【莫斯科廿二日電】蘇聯衛生部長，在最近的採訪中，斥責了有關飲用伏特加酒可以治療輻射的說法。部長表示，這種說法是無稽的，飲用伏特加酒不能治療輻射。部長表示，這種說法是無稽的，飲用伏特加酒不能治療輻射。

周頌堯白鶴功夫會

VINCENT CHOW WHITE CRANE MARTIAL ARTS LTD.
649 EAST 15th AVE. 夾東沙街 VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 872-8720

新法教授 古方調理 業餘收費 職業訓練

宗旨：
從功夫與健身學術使中得中和強弱之道，身心兼收之方。
白鶴派功夫科目：
運腰、運臂、運步、拳法練習、腿擊練習。
基本練習法：
六力拳之一、出入步拳、六力拳之二、鐵鍊拳、金剛棒、六力拳之三、小五形拳、卅六槍、八段錦之一、天罡拳、六力拳之四、白鶴散手、金剛拳、四大金剛、白鶴刀、高莊醉仙、擒拿手、盤龍劍、八段錦之二、白鶴功、演武出洞、飛鶴劍、鄭家八卦棍、古法梅花樁內功棉裹針。

師資：
周頌堯君曾任白鶴體育總會（卅餘間分會分佈於世界各地）主席兼國術主任，門下弟子及再傳弟子已廣設授徒，再傳弟子 TOM LAROCHE 為現任 147 磅 K.I.C.K. 踢拳道世界冠軍。招收男、女班小童由六歲起個別教授或選科面試。

☆附設白鶴派祖傳
跌打傷痛，遠年宿患，
免費釋疑。

VANCOUVER Y.M.C.A. COLLEGE

1970 - 1986
本校提供：
①第十一及第十二班（三學期） \$4,200
②第十二班（兩學期） \$3,200
③國際學生英文班（五星期） \$400

請聯絡：
West Vancouver YMCA
1735 Inglewood Avenue
West Vancouver, B.C.
Canada V7V 1Y8
(604) 926-5541

Chinese YMCA
23 Waterloo Road
Kowloon, Hong Kong
3-319111 EXT. 3053

防盜 JIM'S WELDING LTD.

(工場) 324-1020
(住宅) 325-8922
傳呼機 645-3103

供應家庭及工商
各界下列產品：
防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵架、
交貨快捷、上門燒焊。

火門防盜窗每日24小時
保護府上家人及財物安全
電焊部份，保用十年以上

中山安堂

林健龍
#9-507 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

一生人財保險，能知過去未來，占卦算命。
算卦廿元，占卦廿元，能知過去未來，占卦算命。
算卦廿元，占卦廿元，能知過去未來，占卦算命。

余景輝會計師

填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產業管理、及諮詢。
地址：雲華里片打東街一百
號二二二室（福街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓
宇商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

新新珠寶金行

溫哥華華埠 547 號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價
千足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

中國左筆權

溫哥華
前主講華僑之生命與人生、命理信託節目
精批命理、標準論相、
龜卜易卦、天星擇日、
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新加坡、移玉駕臨
寓溫哥華唐人區橫街611號
文華商業大廈二樓候教（門口不貼招牌）
電話：(604) 681-8008

金利源

GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

參男
茸器女
藥簾庄
材器拖
雜手鞋
貨工功
發藝夫
行品鞋

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營：
中國土產
冰凍燒烤
海味京果
涼果醬料
名畫古玩
名畫古玩
名畫古玩

歡迎僑胞電採購，代訂特種用品
電話：六八八·六〇二五

華安國貨公司

VAN CHINA TRADE CENTER LTD.
223 KEEFER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
681-8531

新書又到：
慈禧全傳、四代堂子、
聊齋誌異、齊東野語、
我的特務生涯、王朝生、
宋家朝生、歡迎選購

華僑金行

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石
營：結婚金飾、賀壽金座、專人主理
●名師設計 ●款式新穎 ●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 特製白油腸及特
脆皮大乳鴨 特製白油腸及特
美味白切雞 特製白油腸及特
鮮明肉類 鮮蝦肉腸、臘
承接金豬 肉、臘鴨、臘
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓
特製風乾鴨 每只 \$2.99
特製白油腸 每包 \$2.99
特製白油腸 每包 \$2.99

本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Main Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

本號統辦
唐山雜貨
時菜鮮果
外埠訂購
快捷妥當
一律歡迎

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
美加風行
風味特佳
肉質鮮美
皮薄脆
材料純正
不含味精
送禮名貴
自用實惠

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源運到，大量供應
中國去頭有亮各西士白蝦
中國AAA牌去頭有亮各西士白蝦
緬甸去頭有亮各西士白蝦
越產去頭有亮各西士白蝦
香港澳門各西士白蝦
及去頭蝦
及去頭蝦
及去頭蝦

常備各種魚類
紅衫魚、紅衫魚
黃花魚、黃花魚
牙帶魚、牙帶魚
牙帶魚、牙帶魚
牙帶魚、牙帶魚

急凍香港產鮮魚、
大小西士扒蝦尾、
大小西士扒蝦尾、
大小西士扒蝦尾、
大小西士扒蝦尾、
大小西士扒蝦尾

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

Fri., May 23. 1986

5. General Tac Tic (P. Burton)
Ol Winemaker (B. Johnson)
Master Velvet (M. Walker)
6. Deceptive Life (B. Johnson)
More Trouble Yet (A. Cuthbertson)
Royal Jhi (S. Mills)
7. Irish Descendant (D. Mylrea)
Passionate Doc (R. Duran)
Lady Tamarac (C. Loseth)
8. Golden Gentry (A. Noguez)
Texillo (NO BOY)
Danny Ocean (G. Cavica)
9. Fowl Supper (C. Loseth)
Monkey's Will (R. Duran)
Win Won (NO BOY)
Nikki's Reserve (D. Mylrea)

各場精選 PNE
文勝賽馬佳選

May 23, 1986

1. Melody Of Gold (B. Mills)
Sycodic (D. Rycroft)
Molly Dear (P. Young)
2. I'm The Chalk (J. Mena)
Knotically Beat (J. Avery)

3. Auntie Alice (S. Krasner)
Northern Token (B. Johnson)
Crooked Countess (C. Loeth)

4. Remedy Bay (B. Mills)
B F's Special (C. Loeth)
Whisling Mariner (J. Bloom)

馬膽

Best Bet : 8. Golden Gentry (A. Noguez)

May 23, 1986

1. Melody Of Gold (B. Mills)
Sycodic (D. Rycroft)
Molly Dear (P. Young)
2. I'm The Chalk (J. Mena)
Knottikely Bear (J. Avery)
Escort To Victory (C. Loseth)
3. Auntie Alice (S. Krasner)
Northern Token (B. Johnson)
Crooked Countess (C. Loseth)
4. Remedy Bay (B. Mills)
B F's Special (C. Loseth)
Whispering Mariner (J. Bloom)



汪記食家

●粥粉麵飯●中午快餐●晚飯宵夜●精美小菜

香港最流行雙味火鍋 全年供應 每碟 \$1.00 起

特價

游
水
海
鮮

一生發 海陸空豪華席 \$138 元

清錦清鼓玉鴨北當薑蟹
潤綉燕油蘭縣生京紅葱肉
甜炒海皇鮮生片報龍大
品飯上雙象菜皮喜蚧生
鮮鍋拔包鴨雞會翅

特價

游
水
海
鮮

七天營業：上午十時半至凌晨三時 寬大停車場

E. BROADWAY & QUEBEC

百老匯東街105號夾古壁街角 電話：873-1711

紅寶食品公司 精制南北美點 · 品精價平	零沽批發	FAIRYLAND Chinese Seafood Restaurant 一仙樓 海鮮酒家
無任歡迎 出品	椒鹽魚蝦 炸牛小籠 糯米 翅多 雲肉龍 米 豉黃鼓士卷 香黃鮑貼翅 叉運蟹李煎成粉鳳排 燒香亮堆水 飽胎黃角仔 角果爪骨	特價酬賓席 燻蹄拼墨魚 美極田雞腿 鮮蘆筍拼雙蚌 玉帶海皇羹 奶油鮮龍蝦會 豉汁蒸大生蠔 當紅炸子雞 清蒸游水斑 生炒牛飯 是日甜品 合時生果
新張期間 燒賣 蝦餃 每籠只售八毫 地址：丹士定東街2614號·倫敦餐房斜對面 2614 E.HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6 電話：(604) 255-6714 (歡迎來電選購)		特價 138元

桃園餐室

HO INN CHOP SUEY

78 East Pender Street
Vancouver, B.C.
884-3743 884-4822

豐儉隨意

大蔬小酌

無任歡迎

備脫光顧

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

惠從善便

食譜精酌

陶陶酒家

：壹〇二號

：片打東街

：雲華

電話：682-1514

精美粵菜
游水海鮮
特價快餐

掛爐燒烤
粥粉麵飯
麵包糕點

歡迎外賣

龍蝦海鮮特價酬賓席\$89.00

營業時間：由五月一日起加開夜市
早上九時半到晚上十二時半



店餅
廳餐茶 馬金

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華 緬街 418 號
418 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕



每日茶市：上午九時半至三時
 每日晚飯：下午五時至十一時
 飛莎街3560號電話：872-2644

七天營業：上午十一時至晚上九時逢星期二下午三時休息半天

如意齋菜館

BUDDHIST Vegetarian Restaurant

溫哥華華士定東街 363 號
 電話：687-5231

全部食品保證不含味精
 虔誠烹飪 · 正宗齋菜 ·
 用純植物原料，
 保證不含動物脂肪
 火腿素鷄 馳名燒鵝
 各式滷味
 齋菜筵席
 豐儉隨意

687-5231

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P8

(卡技利訊) 四・一一二六與

檢察廳長表示
利益衝突法案
不久將會提出

1880

新到泰國上等絲苗 50 磅庄平過九折 特價 \$9.50 新到美國上等絲苗 50 磅庄平過九折 特價 \$10.75

頂好冷凍點心
 小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
 各大商店及商場均有售
 頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
 13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

中西招牌
 2. 運木中
 5. 運木中
 5. 運木中
 7. 運木中
 2. 運木中
 6. 運木中
 4. 運木中

教授插花班
 商課日課
 用模本
 插花球
 及夜插
 話：黎太
 三三六三五

陽光汽車修理中心
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
 550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

春季大特價

15點TUNE UP
 (包白金火嘴各一套)
 四缸連工包料只收38.00
 六缸連工包料只收48.00
 八缸連工包料只收58.00
 (商用貨車除外)

新車、避震打底
 (UNDER COATING)
 防鏽、防銹、隔音、
 特級耐用、避震打底。
 細車只收\$49.95起

更換前輪碟式剎車
 (Brake)
 連工包料只收49.95
 (大部份車)

後座高裝停車燈
 特別醒目
 連工包料只收\$29.95
 (舊燈另計)

冷氣系統大特價
 高壓測試冷氣系統、
 電子測試漏氣、
 充裝雪種至4磅。
 連工包料只收\$49.95

渡假之前總檢查：
 包括TUNE UP換油及油濾、
 檢查制動系統、
 檢查冷卻系統、
 全車40點大保養。
 只收工銀：4缸\$49.95
 6缸\$59.95
 8缸\$69.95
 (零件不包括在內)

音響大特價：
 由專門音響技師負責、
 音質優美 AM-FM 卡式音響、
 包2喇叭及按裝、
 特價只收\$129.00
 (天線除外)
 保用一年歡迎試聽。

聯邦政府執照 經驗技師 工作精良
 七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時、週日：上午十時至下午五時
 華人主理精通國粵英語 (近唐人街)

撞車之後... 點攞



搵百達修理就掂
 因為百達有新式拉車身機及米格鋸機來修理新款 UNIBODY 車身更有 HI TECH 先底色後光面噴油技術來補油或全車噴油... 當然百達還有代辦 ICBC 手續。免費車借用等其他着數。唔搵佢仲搵邊個。

百達車身修理廠
 794 Powell 拋街夾學士街
HAWKS AUTO BODY
 電話：251-9119

Maxim's 美心餅店
 CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
 V6A 1X6 CANADA
 TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

各式西餅 出爐麵包 熱辣蛋糕 結婚禮餅 生日蛋糕 各款中餅 電話定購 快捷妥當

請用華貴大方餅券 歡迎社團預定茶會

COLISEUM SHELL
 2897 E. Hastings Street
 Vancouver, B.C. V5K 2A1 (PNE對面)
 電話：253-6388



☆換油 (連工包料) \$16.98
 ☆更換前或後輪 Brakes \$49.95
 (免費) Hi-Speed Wheel Balancing

☆Tune-Up 4 Cyl. \$52.95
 6 Cyl. \$56.95
 (一般私家車) 8 Cyl. (V6/V8) \$62.95
 (包免費換油)

拿此告白來可 享受以上優待
 有牌技師 經驗豐富
 華語職員 服務週到

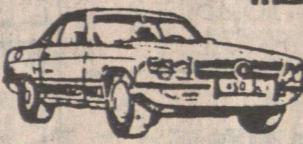



精工車身修理廠
 [精工修理車身 令閣下放心又開心] 電話：253-7814

手藝精 工作靚
 加拿大執照十八年經驗
 溫哥華唯一華人精修
 歐美日本名廠靚車
 唔怕價比價 最怕貨比貨
 精工担保担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用
 Johnny Chau
 Wayne Yu

PERFECTION AUTO BODY SHOP
 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
 • We Specialize In
 • European & Import Cars
 • I.C.B.C. Claims
 • Top Quality Body Work
 • First Class Custom Paint Job
 • B.C. Certified Workmanship
 • All Works Guaranteed

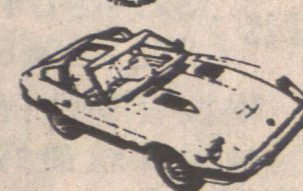

國際車身修理公司 電話：874-1960
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油
 ☆車架翻新、車身改裝
 ☆用料上乘、快捷妥當
 ☆手工精巧、歡迎比較
 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。

I.C.B.C. 七折酬賓

星期一至星期六營業
 9:00 am — 6:30 pm
 • We specializing in imported cars
 • I.C.B.C. claims
 • Conditionally guaranteed
 • Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
 GUN LU BENSON (HUNG) GIANG


快捷
 車身修理

FAST 'A' Auto Body

免費汽車借用
 代辦 ICBC 手續

唐人街 喜士定東街356號
 356 EAST HASTINGS ST.
 VANCOUVER, B.C.

688-8788